






gorenje



OGB 80-150 E4

	Пайдалану жөніндегі құралы	4
	Instrucțiuni de utilizare	16
	Руководство по эксплуатации	26
	Uputstva za upotrebu	38
	Інструкція з експлуатації	48

ЕСКЕРТУ!

⚠ Осы аспапты тек 8 жастан асқан балалар және физикалық, сенкорлық және ақыл-есі шектеулі және тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз тұлғалар тек солардың қауіпсіздігіне жауап беретін адамның қарауымен ғана немесе содан аспапты қауіпсіз пайдалануға мүмкіндік беретін тиісті нұсқаулықтарын алғаннан кейін ғана пайдалана алады.

⚠ Балаларға аспаппен ойнауға рұқсат етпеңіз.

⚠ Тазалауы мен техникалық қызмет көрсетуіне қолжетімділігі балалармен қараусыз жүргізілмеуі керек.

⚠ Жинақталуы өндірушінің нұсқаулықтарына сәйкес қолданыстағы нормалар мен ережелерін ұстана отырып білікті мамандармен жүргізілуі керек.

⚠ Жабық типтегі сумен жабдықтау жүйесіне қосылу үшін сужылытқыштың су жіберу құбырына, нақты қысыммен салыстырғанда бактағы қысымның 0,1 МПа (1 бар) жоғарыға артуын ескертіп тұратын, нақты қысымы 0,6 МПа (6 бар) немесе 0,9 Мпа (9 бар) болатын (маркалау тақтайшасына қарСипаты) сақтандырғыш клапанын міндетті түрде орнату керек.

⚠ Су сақтандырғыш клапанының шығу саңылауынан тамшылауы мүмкін, сондықтан ол ауаның келуі үшін ашық қалуы керек.

⚠ Сақтандырғыш клапанының шығу саңылауы төмен бағытталуы керек және судың қатуын болдырмайтындай етіп орналасуы керек.

⚠ Сақтандырғыш клапанының дұрыс жұмыс істеуі үшін су тастарын жою және сақтандырғыш клапанның бұғатталып қалмағандығын бақылау мақсатында үнемі тексеру жүргізіп отыру керек.

⚠ Сужылытқышы мен сақтандырғыш клапаны ортасында бекіткіш клапанын орнатуға тыйым салынады, себебі ол сақтандырғыш клапанының жұмысын блоктайды!

⚠ Электр желісіне қосу алдында сужылытқышты мәндетті түрде суға толтыру қажет!

⚠ Термостаттың істен шығуы жағдайында сужылытқыш

қосымша термосақтандырғышпен жабдықталған. Термостат істен шыққан уақытта қауіпсіздік стандарттарына сай сужылытқыштағы су температурасы 130 °С-ке дейін жетуі үмкін. Су құбырлары жүйесін монтаждау барысында жоғарыда көрсетілген шамадан тыс температура салмағын міндетті түрде есепке алу керек.

⚠ Сужылытқышты электр желісінен ажыратқан жағдайда, қатып қалуды болдырмау үшін, бактағы барлық суды төгіп тастау қажет.

⚠ Жылу насосының ықтимал ақаулықтарын өздігінен кетіруге тырыспауды, олар туралы жақын жердегі уәкілетті сервистік орталығына хабарлауды өтінеміз.



Өндірілген өнімдер экологиялық таза компоненттерден құралған, жарамдылық қызметтің мерзімінің өтеуі кезеңіндегі, қауіпсіз түрде бөлшектеу және қайта жасап шығаруға қолайлы. Материалдарды қайта жасап шығару кезеңіндегі, қалдықтарды қысқарту және бастапқы материалдардың өнімділік қажеттерін азайту (мысалы металдар), энергиялық қуатты көп мөлшерде қажет ететін және эмиссиялық зиянды заттектерді азайту. Сонымен қатар, өнімдерді қайта өңдеу арқылы табиғи ресурстардың шығыны, пластикалық қалдықтар және метал қалдықтары өндірістік үдерісте қайта пайдалануға жарамды. Қалдықтарды кәдеге жарату толығырақ ақпараттарды аймақтық орталықтарда немесе өнімді өнімді сатқан сатушылар, арқылы білуге болады.

Құрметті Сатып алушы, біздің бұйымымызды сатып алғаныңыз үшін Сізге алғысымызды білдіреміз. СУЖЫЛЫТҚЫШТЫ ОРНАТУ ЖӘНЕ АЛҒАШҚЫ РЕТ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА НҰСҚАУЛЫҚТЫ МҰҚИЯТ ОҚЫП ШЫҒУЫҢЫЗДЫ ӨТІНЕМІЗ.

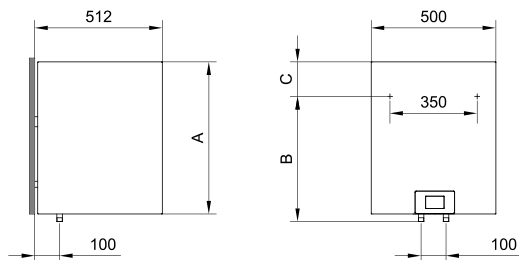
Жаңаша тенденцияларға сәйкес біз тіпті ең талғағыш сатып алушылардың сұранысын қанағаттандыратын сұйықкристалды сенсорлық дисплейі бар электр сужылытқышын әзірледік. OGB сериясының жылытқышы ішіне құрастырылған электр реттегішімен жабдықталған, ол сужылытқыштағы судың температурасын орнату және көрсетуден басқа, жұмыс уақытын бағдарландыру, бактағы су мөлшерін индикациялау, ұзақ болмау жағдайына жұмыстың арнайы режимі, ақаулықтар диагностикасы және т.б. сияқты басқарудың көптеген жаңа функцияларын қамтиды. Басқарудың жаңа интеллектуалдық блогының басты артықшылығы болып "SMART" жұмыстың жаңа режимі табылады. Бірталай уақыттан кейін сужылытқыш аспапты пайдалану деректері негізінде жұмыстың ұтымды режимін автоматты түрде есептейді және дайын ыстық судың қажетті мөлшері барысында электрэнергияның минималды тұтынуын қамтамасыз етеді. Сужылытқыш қолданыстағы стандарттарға сәйкес әзірленген, сынақталған және сондай-ақ сақтандырғыш сертификаты және электрмагниттік сыйысымдылық

сертификаты бар. Аппараттың негізгі сипаттамалары біріктіру шлангаларының арасындағы бар деректер кестесінде көрсетілген. Оны электржелісі мен су құбырына қосуды тек уәкілетті маман ғана орындай алады. Сондай-ақ ішкі жабдықтың сервистік қызмет көрсетуін, қаспағын кетіру, коррозияға қарсы қорғауыш анодын тексеру немесе ауыстыруды тек уәкілетті сервистік қызметі ғана жасай алады.

ЖИНАҚТАУ

Жылытқыш су жинау орындарына барынша жақын орнатылуы керек.

Сужылытқышты ванна немесе душ бар жайларда жинақтау барысында міндетті түрде IEC 60364-7-701 (VDE 0100, 701 бөлімі) стандартының талаптарын ұстану қажет. Қабырғаға оны 8 мм диаметрлі минимальді номинальді қабырғалық бұрандалары көмегімен бекітіңіз. Жылытқыш ілінетін жерлердегі осал жүккөтергіші бар қабырғалары мен еденді тиісті бекіту қажет. Жылытқыштар қабырғаға тек тік қалпында орнатылуы керек.



	A	B	C
OGB 80 E4	830	600	260
OGB 100 E4	975	750	255
OGB 120 E4	1130	900	260
OGB 150 E4	1345	1100	275

Жылытқыштың біріктіретін және жинақтайтын көлемдері [мм]

СУ ҚҰБЫРЫНА ҚОСЫЛУ

Суды жеткізу және бұру құбырлары әртүрлі түспен көрсетілген. Көк – суық су, қызыл – ыстық су.

Жылытқышты су құбырына екі тәсілмен қосуға болады. Қосудың қысымды (жабық) жүйесі бірнеше жерден судың тартылуын қамтамасыз етеді, ал қысымсыз (ашық) жүйесі – тек бір ғана жерден судың тартылуын қамтамасыз етеді. Қосудың таңдалған жүйесіне қатысты тиісті қоспалауыш батареяларын орнату қажет.

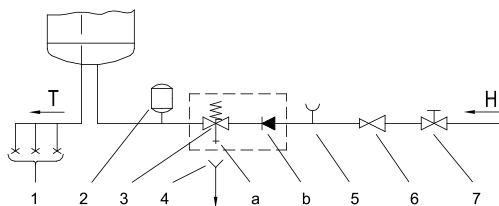
Қысымды (жабық) қосу жүйесінде суды тарту орындарына қысым теңестіргіші бар қоспалауыш қолдану қажет. Қауіпсіздікті қамтамасыз ету мақсатында сужылытқыш жұмыс істеп тұрған уақытта су жіберу құбырына, нақты қысыммен салыстырғанда қысымның 0,1 МПа (1 бар) жоғарыға артуын ескертіп тұратын сақтандырғыш клапанын немесе қауіпсіздік тобын орнату қажет. Сақтандырғыш клапанындағы шығару саңылауы ауа кіріп тұруы үшін үнемі ашық болуы тиіс. Жылыту барысында бақтағы су қысымы сақтандырғыш клапанында белгіленген қысым шегіне дейін ғана көтеріледі. Су құбырына судың кері төгілуі

қарастырылмағандықтан, сақтандырғыш клапанының шығару саңылауынан су тамшылауы мүмкін. Бұл суды су төгілетін тесікке, сақтандырғыш клапанының астына орнатылуы қажет сифон арқылы төгуге болады. Сақтандырғыш клапанының астына орнатылатын су төгу шлангісі тік және төменге қарай бағытталуы тиіс және оның қатып қалмауына жол берілмеуі тиіс.

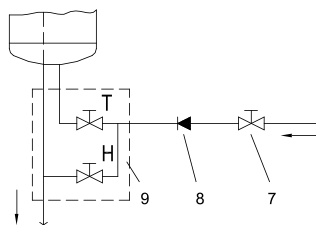
Судың тамшылауын болдыртпау үшін, су жіберу құбырына сужылытқыш бакының көлемінің 5%-нан кем болмайтын көлемдегі кеңейту бағын орнату қажет.

Сақтандырғыш клапанының дұрыс жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін, қақтардан тазартуды және сақтандырғыш клапанның бұғатталып қалмағандығын бақылауды қамтитын мерзімді тексерулерді жүзеге асыру қажет. Тексеру барысында тұтқа күйін ауыстыру немесе сақтандырғыш клапанның сомындарын шешіп алу арқылы (клапан типіне қарай) оны ашу қажет. Мұнымен бірге сақтандырғыш клапанындағы шығару саңылауынан су шығуы қажет, бұл оның дұрыс жұмыс істеп тұрғандығының белгісі болады.

Қысымсыз (ашық) қосу жүйесінде сужылытқыштың су жіберіліп тұратын орнына жүйеде су болмай қалған жағдайда, бактағы судың ағып кетуінің алдын-алатын кері клапан орнату қажет. Мұндай қосу жүйесі барысында тек қана ағынды қоспалауыштарды монтаждауға жол беріледі. Жылыту барысында сужылытқыштағы су көлемі артады, мұнымен қатар су қоспалауыш құбырынан тамшылап тұруы мүмкін. Судың тамшылауын болдыртпау үшін, қоспалауыштағы кранды қатты бұраудың қажеті жоқ, себебі бұл әрекет тек қоспалауыштың зақымдануына әкеліп соғуы мүмкін.



Қысымды (жабық) жүйе



Қысымсыз (ашық) жүйе

Аңыз:

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 1 - Қысым теңестіргіші бар қоспалауыш | 6 - Редукциялық клапаны |
| 2 - Кеңейткіш бағы | 7 - Бекіткіш клапаны |
| 3 - Сақтандырғыш клапаны | 8 - Кері клапаны |
| a - Сынау клапаны | 9 - Төмен қысымды қоспалауыш |
| b - Кері клапаны | |
| 4 - Шығаруы бар құйғыш | H - Суық су |
| 5 - Сынау саптамасы | T - Ыстық су |

Жылыу элементі мен сақтандырғыш клапаны арасында жабу клапанын орнатуға тыйым салынады, себебі ол сақтандырғыш клапанның жұмысын бұғаттайды!

Сужылытқышын суқұбыры желісіне, егер желідегі қысымы ноимнальдіден төмен

болса, редукциондық клапанысыз қосуға болады. Егер желідегі қысымы номинальдіден жоғары болса, редукциондық клапанын пайдалану міндетті.

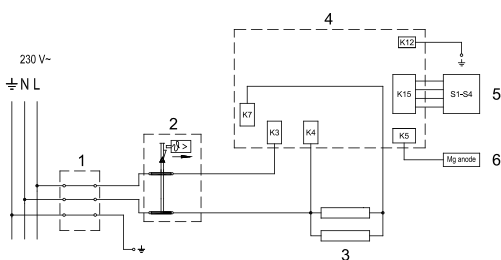
Электр желісіне қосу алдында сужылытқышты мәндетті түрде суға толтыру қажет. Алғашқы рет толтыру барысында қоспалауыштағы ыстық судың кранын ашыңыз. Су қоспалауыш науасынан су аға бастаған кезде бак толады.

ЭЛЕКТРЖЕЛІСІНЕ ҚОСУ

Электржелісіне қосу алдында сужылытқышқа 1,5 мм² (H05VV-F 3G 1,5 мм²) минимальді қимасы бар жалғауыш шнурын салу қажет және қорғауыш қақпағын жабу керек.



Сужылытқышты электржелісіне қосу электр қондырғыларын жинақтаудың қолданыстағы ережелеріне сәйкес жүзеге асырылуы керек. Сужылытқыш пен электр қоректену желісі арасында электр құрылғыларын жинақтаудың ұлттық стандарттарына сәйкес келетін, аспапты желіден толық ажыратуға мүмкіндік беретін құрылғысы қарастырылуы керек.



Аңыз:

- 1 - Жалғайтын қапсырмасы
- 2 - Қоспөлүсті жылу сақтандырғышы
- 3 - Жылытқыш (2 x 1000 W)
- 4 - Электрондық реттегіш
- 5 - Термостат датчигі
- 6 - Магнийлі аноды

L - Фазалық өткізгіші
 N - Бейтарап өткізгіші
 ⚬ - Қорғауыш өткізгіші

Электрсхемасы

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Жылытқышты бөлшектер алдында ол электр желісінен ажыратылғанына көз жеткізіңіз! Барлық әрекеттерді тиісті біліктілікке ие мамандар атқаруы тиіс!

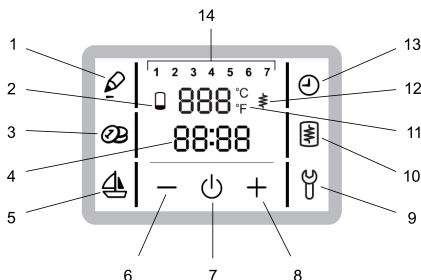
ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Су құбыры мен электр желісіне қосылғаннан кейін су жылытқышы пайдалануға дайын. Су жылытқышы электрондық реттегішімен жабдықталған, ол сужылытқыштағы судың температурасын орнату мен көрсетуін, аспапты пайдалану деректерінің негізінде жұмыстың оңтайлы режимін автоматты орнатуын ("SMART" бағдарламасы), жұмыс уақытын бағдарландыруды, бактағы

судың көлемін индукциялауды, ұзақ болмаған жағдайда жұмыстың арнайы режимін ("Жіберу" бағдарламасы), қолмен жылытуды іске қосу және ақаулықтар диагностикасын қарастырады.

БАСҚАРУ

Сужылытқышпен басқару сенсорлық сұйықкристалды дисплейі арқылы жүзеге асырылады.



- 1 - Пайдаланушылық күйге келтірулерін жазу - "SMART" бағдарламасы.
- 2 - Ыстық су мөлшерін индикациялау.
- 3 - "SMART" бағдарламасын іске қосу/сөндіру
- 4 - Уақытты индикациялау және орнату.
- 5 - "ЖІБЕРУ" бағдарламасын іске қосу және күйге келтіру.
- 6 - Параметр мәнін азайту.
- 7 - сужылытқышты іске қосу/сөндіру.
- 8 - Параметр мәнін ұлғайту.
- 9 - Ақаулықтар туралы деректерін индикациялау.
- 10 - Жылытуды қолмен іске қосу.
- 11 - Температураны °C-да күйге келтіру және индикациялау.
- 12 - ТЭН жұмысын индикациялау.
- 13 - Жұмыстың уақытша режимдерін іске қосу және күйге келтіру.
- 14 - Апта күндерін индикациялау (1 .. дүйсенбі, ..., 7 .. жексенбі).

Сужылытқышты іске қосу/сөндіру

- Сужылытқышты ұзақ уақытқа іске қосу үшін **7** полесін басыңыз.
- Сужылытқышты сөндіру үшін қайталап **7** полесін басыңыз (сужылытқышты сөндіру барысында судың қатып қалуын болдырмау үшін бактан суды төгіп тастау қажет).

Уақытты және апта күнін белгілеу

- **4** полесін басыңыз.
- **14** полесінде апта күнінің белгіленуі жыпықтап бастайды.
- Мына **+** немесе **-** полелері көмегімен апта күнінің өзекті мәнін белгілеңіз (1 – дүйсенбі, ..., 7 – жексенбі).
- **4** полесін басыңыз.
- Дисплейде уақыттың мәні жыпықтап бастайды.
- Мына **+** немесе **-** полелері көмегімен ағымдағы уақытты белгілеңіз (саусағыңызды **+** немесе **-** полесінде ұстап тұрып, параметрлер күйге келтіруін жеделдетуге болады).
- **4** поле жыпықтап біткеннен кейін күйге келтірулері сақталатын болады.




Температурасын күйге келтіру

- **11** полесін басыңыз.
- Дисплейде температурасының ағымдағы мәні жыпықтап бастайды.
- Мына **+** немесе **-** полелері көмегімен 10-нан 85 °C-ға дейінгі диапазонда талап етілетін температурасын белгілеңіз (үндемеуі бойынша 55°C үнемді мәні

белгіленген).

- Мына **11** полесі жыпықтауды аяқтағанда және дисплейде температурасының ағымдағы мәні көрсетілгенде күйге келтірулері сақталады.

Бақтағы ыстық су мөлшерін индикациялау

- Дисплейде мына символдар көрсетіледі:  - бакта ыстық су жоқ;
 - бакта ыстық су аз;
 - ыстық судың жеткілікті көлемі бар.

"Жіберу" режимін күйге келтіру

"Жіберу" режимінде сужылытқыш судың минимальді температурасын (шамамен 10°C) ұстап тұра алатын күндер санын (максимальді 100) белгілеуге болады.

- **5** полесін басыңыз.
- Мына **5** полесі жыпықтап бастайды, ал **11** полеледе жыпықтаған 0 мәні пайда болады.
- Мына **+** немесе **-** полелері көмегімен болмаған күндер санын белгілеңіз.
- Таңдалған мәнін растау үшін қайталап **5** полесін басыңыз (егер мәнін **5** полесін қайталап басумен растамаса, сужылытқышы жұмыстың қалыпты режиміне оралады).
- Егер 0 мәнін орнатып, күйге келтіруін растаса, сужылытқышы жұмыстың қалыпты режиміне оралады да, **5** полесі сөнеді.
- Егер сужылытқышының "Жіберу" режимінде жұмыс істеу кезінде **5** полесін басса, дисплейде белгіленген мерзімге дейін қалған күндер саны көрсетіледі.
- Жіберу күнінің көрсетілген санының өтуі бойынша сужылытқышы жұмыстың алдындағы режиміне оралса, **5** полесі сөнеді.

Жұмыстың уақытша режимін күйге келтіру

Уақытша режимінде жылытқыш элементінің іске қосу және сөндіру уақытын белгілеңіз. Қарастырылған уақыт кезеңдерінің әрқайсысы үшін ішінде аппарат суды қыздырмайтын үшке дейін уақыттық интервалын белгілеуге болады.

- **13** полесін басыңыз да, ұстап тұрыңыз (**14** және **13** өрістері жыпылықтайтын болады).
- **+** немесе **-** түймелерін басу арқылы уақыттық жұмыс режимдерінің үш құрамдастырымының бірін таңдауға болады:
 - ысытқыштың бүкіл аптаға арналған уақыттық жұмыс режимі (**14** өрісінде 1-7 аралығындағы сандар жыпылықтайды).
 - дүйсенбіден жұмаға дейінгі және сенбіден жексенбіге дейінгі аралыққа арналған уақыттық жұмыс режимі (**14** өрісінде 1-5 және 6-7 аралығындағы сандар жыпылықтайды)
 - әрбір бөлек күнге арналған уақыттық жұмыс режимі (**14** өрісінде 1-7 аралығындағы сандар жыпылықтайды). Апта күнін таңдау үшін **+** немесе **-** өрістерін басыңыз.)
- Уақытты теңшеу үшін **4** өрісін басыңыз.
- **11** өрісінде 1OF жазбасы көрсетіледі, **4** өрісі жыпылықтайды.
- **+** немесе **-** түймелерін басу арқылы су ысытуды сөндіру уақытын теңшеңіз.
- **4** өрісін қайтадан басыңыз.
- **11** өрісінде 1ON жазбасы көрсетіледі, **4** өрісі жыпылықтайды.

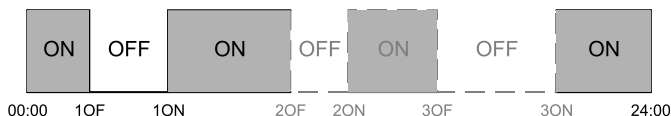
- + немесе - түймелерін басу арқылы су ысытуды қосу уақытын теңшеңіз.
- 4 өрісін қайтадан басыңыз. 11 өрісінде 2OF жазбасы көрсетіледі.
- Екінші және үшінші кезеңділік аралығын теңшеген жағдайда, 13 өрісін басу арқылы теңшелімдерді растаңыз немесе 4 өрістің жыпылықтауының аяқталуын немесе беттің автоматты түрде сақталуын күтіңіз.
- Екінші және үшінші кезеңділік аралығын теңшеген жағдайда 2 және 3 кезеңділік аралықтарының басталуын және аяқталуын белгілеп, 13 өрісін басу арқылы теңшелімдерді жоғарыда көрсетілген ресімге сәйкес растаңыз немесе 4 өрістің жыпылықтауының аяқталуын немесе теңшелімнің автоматты түрде сақталуын күтіңіз.
- "Аптаның әрбір бөлек күні үшін" немесе "дүйсенбіден жұмаға дейінгі және сенбіден жексенбіге дейінгі аралық үшін" уақыттық жұмыс режимін теңшеген жағдайда, 3 уақыт аралығының барлығын да жоғарыда сипатталған ресімге сәйкес теңшеу керек.

Ысытқышты сағ. 6:00 және 14:00 аралығында бүкіл аптаға сөндірудің кезеңділігін теңшеудің мысалы

- 13 өрісін біраз уақыт бойы басып тұрыңыз (14 және 13 өрістері жыпылықтайтын болады).
- 14 өрісінде апта күндері жыпылықтай бастайды (1-7 аралығындағы нөмірлер).
- Уақытты теңшеу үшін 4 өрісін басыңыз.
- 11 өрісінде 1OF жазбасы көрсетіледі, 4 өрісі жыпылықтайды.
- + немесе - түймелерін басу арқылы су ысытуды қосу уақытын (1OF) сағ. 06:00-ге теңшеңіз.
- 4 өрісін қайтадан басыңыз.
- 11 өрісінде 1ON жазбасы көрсетіледі, 4 өрісі жыпылықтайды.
- + немесе - түймелерін басу арқылы су ысытуды қосу уақытын (1ON) сағ. 14:00-ге теңшеңіз.
- 4 өрісін қайтадан басыңыз. 2OF жазбасы көрсетіледі.
- 13 өрісін басу арқылы теңшелімдерді растаңыз немесе 4 өрістің жыпылықтауының аяқталуын немесе теңшелімдердің автоматты түрде сақталуын күтіңіз.

Уақытша режимінде жұмыс істеу

- 13 полесін басып, жұмыстың белгіленген уақыттық режимін іске қосыңыз.
- Сужылытқыш суды Оп белгіленген кезеңінің ішінде жылытады (көрсетілген температурағы қатысты), Off кезеңінің ішінде жылытқышэлементі сөндірілген.



Жылытуды қолмен іске қосу

- 10 полесін басып, судың жылытуын жұмыстың өзекті режиміне қатыссыз көрсетілген температураға дейін белсендіруге болады.
- Су керек температураға дейін жылығанда, сужылытқыш жұмыстың алдындағы режиміне оралады.

Пайдаланушының дағдылы күйге келтірулерін жазу - "SMART" режимі

Деректерді жазу кезінде электрондық модулі "SMART" режимін іске қосу барысында ескерілетін пайдаланушының дағдылы күйге келтірулерін есте сақтайды. Дереткерді жазу 7 күнге созылады.

- Өз күйге келтірулеріңіздің жазу режимін белсендіру үшін **1** полесін басыңыз. **1** полесі жанып бастайды.
- Егер сужылытқышының күйге келтірулерін жазу режимінде жұмыс істеп тұрған кезінде **1** полесін басса, дисплейде осы режимінің әрекет етуі аяқталғанға дейінгі күндер саны көрсетіледі.
- Жазба кезінде сужылытқыш жұмыс істеуінің арнайы режимдерін белсендендіру мүмкін емес (жіберу, жылуды қолмен іске қосу, уақыттық режимі).
- Егер деректерді жазу кезінде электр энергиясының тоқталыстары туындаса немесе сужылытқышы сөніп қалса, деректері сақталмайды (**1** полесі жыпықтайды).
- Деректер жазуының аяқталуы бойынша **1** полесі жарқырауды тоқтатады.
- Жазу режимінен шығу үшін бірталай уақыт бойына **1** полесін басып, ұстап тұру керек немесе өшіріп, қайтадан сужылытқышты іске қосу керек.
- Ыстық судың үйреншікті шығынын өзгерту барысында пайдаланушының күйге келтірулерін қайталап жазуға болады (**1** полесін басып: жаңа күйге келтірулерін жазу 7 күнге созылады). Сужылытқыш суды жаңа күйге келтірулеріне сәйкес жылытуды бастау үшін, **3** полесін басу керек ("SMART" режимін іске қосу).

"SMART" режимін іске қосу

Егер пайдаланушының дағдылы күйге келтірулерінің жазбасы аяқталса, онда "SMART" режимін пайдалануға кірісуге болады.

- Мына **3** полесін басып, "SMART" режимін іске қосыңыз. **3** полесі жарқырап бастайды.
- Мына "SMART" режимінен шығу үшін қайталап **3** полесін басыңыз.

Сужылытқыштың "SMART" режимінде жұмыс істеуі

- Осы режим, ең алдымен, пайдаланушыда ыстық суға қатысты тұрақты дағдылары қалыптасқан жағдайда өзекті (мысалы, пайдаланушы душты күнде бір уақытта қабылдайды).
- Сужылытқыштың "SMART" режимінде жұмыс істеуі электрэнергияның шығынын қысқартады.
- Егер бағдарлама жазба режимінде судың елеусіз шығынының кезеңін белгілеген жағдайда, судың ұсталып тұратын температурасы сужылытқышта 40°C және белгіленген температурасы арасында болады, пайдаланушының дағдылы күйге келтірулерін жазу кезінде шығындалған судың мөлшеріне қатысты.
- Егер бағдарлама судың елеулі шығындалу кезеңдерін белгілесе, сужылытқыш суды белгіленген температураға дейін жылытатын болады.
- Пайдаланушының дағдылы күйге келтірулерін жазу кезінде судың шығыны белгіленбеген болса, сужылытқыштағы судың температурасы 40°C төмен болады.
- "SMART" режимінен шығу барысында сужылытқыш суды қол режимінде белгіленген температураға дейін қыздыратын болады.

"Антилегионелла" функциясы (бактериялар пайда болудан қорғау)

- Егер 30 күн ішінде судың температурасы 65°C-ға жетпесе, сужылытқыш автоматты түрде суды 65°C температурасына дейін жылытады да, оны 15 минут бойына ұстап тұрады.

Ақаулықтар индикациясы

- Сужылытқыштың жұмыс істеуінде ақаулықтар туындаған жағдайда, **9** полесі жыпықтап бастайды. Мына **9** полесін басқан жағдайда, дисплейде қате коды көрсетілетін болады.

Ақаулығы	Ақаулығын сипаттау	Әрекеттер
E 01	Электрондық реттегіші датчигінің ақаулығы.	Сервистік орталығына өтініш жасаңыз (суқыздырғыш жұмыс істемейді)
E 04	Қатуы. Ақаулығы туралы хабарлама, егер сужылытқыштағы температурасы 0°C-дан төмен түссе, пайда болады.	Егер ақаулығы туралы хабарламасы уақыттың өтуімен кетіп қалмаса, сервистік орталығына өтініш жасаңыз.
E 05	Қызып кету (температура > 100 °C, электрондық реттегішінің қатардан шығуы)	Сужылытқышын электр желісінен ажырату керек, сервистік орталығына өтініш жасаңыз.
E 06	Mg анода жұмысындағы ақаулықтар.	Сервистік орталығына өтініш жасаңыз (сужылытқыш қалыпта жұмыс істеп тұр).
E 07	Көлем датчиктерінің ақаулықтары.	Сервистік орталығына өтініш жасаңыз (сужылытқыш қалыпты режимде жұмыс істеп тұр)
E 10	"SMART" бағдарламасымен деректерді жазу кезінде кернеудің түсуі.	"SMART" пайдаланушысының дағдылы күйге келтірулерін жазу бағдарламасының қатесі. Қайталап жазу режимін іске қосу керек.
E 11	"SMART" бағдарламасының жұмысына арналған деректер жоқ.	"SMART" жазу режимін іске қосу керек.
E 12	Уақытша режимінің жұмысына арналған деректер жоқ.	Жұмысының уақытша режимін күйге келтіру керек.
E 13	Қыздыруды қолмен іске қосу мүмкін емес.	Су белгіленген температураға дейін жылыған жоқ.
E 42	"Антилегионелл" функциясының жұмысындағы ақаулық.	9 полесіне басумен қате туралы хабарламаны жаңылыстыру керек.
R0	"SMART" бағдарламасының жаңылысуы.	Сужылытқышы "SMART" режимінде жұмыс істегеннен қаласаңыз, "SMART" пайдаланушысының дағдылы күйге келтірулерінің жазбасын іске қосыңыз. Жазбаны аяқтағаннан кейін "SMART" режимін пайдалануға кірісуге болады.

Егер сіз сужылытқышты ұзақ уақыт пайдаланбайтын болсаңыз, оның ішіндегісінің қатып қалуын болдырмау үшін температурасын 10°C-ға белгілеу керек. Электрэнергиясын сөндіру барысында қорғаудың осы режимі іске қосылмайды! Егер Сіз сужылытқышты электр желісінен ажыратсаңыз, көк патрубогын суқұбыры желісінен ажыратып, қатып қалуды болдырмау үшін оның

ішіндегі суды төгіп тастау қажет. Су сужылытқыштан оның жіберу тетігі арқылы ағып кетеді. Сондықтан жинақтау барысында сақтандыру клапаны мен сужылытқыштың өткізу тетігі арасында ерекше үштік немесе өткізу клапанын орналастыру ұсынылады. Сужылытқышты сондай-ақ тікелей сақтандыру клапаны арқылы тұтқасын немесе клапанның айналатын қалпақшасын жұмысын бақылау барысындағы қажет қалпына бұрап босатуға болады.

Босату алдында сужылытқышты электржелісінен ажырату қажет, содан кейін қоспалауыш кранындағы ыстық судың тұтқасын ашу керек. Суды жіберу түтігі арқылы өткізгеннен кейін сужылытқышта судың шамалы көлемі қалады, ол жылыту фланцының тесігі арқылы жылыту фланцын кетіргеннен кейін ағып кетеді.

Сужылытқыштың сыртқы бөлшектерін жуғыш құралының әлсіз ерітіндісімен тазартыңыз. Еріткіштер мен белсенді тазартқыш құралдарын пайдаланбаңыз. Сізге сужылытқыштың жүйелі тексеруін жүргізіп отыруды ұсынамыз, себебі Сіз оның мінсіз жұмысын және қызмет етуінің ұзақ мерзімін қамтамасыз етесіз. Бірінші тексеруін жұмыс істеп бастағаннан кейін шамамен екі жылдан кейін жүргізу қажет. Оны коррозияға қарсы қорғау анодының жағдайын тексеретін уәкілетті маман орындауы керек және, қажеттілігі бойынша, қолданылған судың сапасына, көлеміне және температурасына қастысты сужылытқыштың ішкі бетінде жиналатын өк дақтарын тазартады.

Сіздің сужылытқышыңыздың жағдайына сәйкес сервистік қызметі тексергеннен кейін Сізге келесі тексеру уақыты туралы ұсынысын береді. Коррозияға қарсы қорғау анодының жағдайын визуальді тексеріледі. Анодты ауыстыру, егер тексеру барысында анодтың диаметрі қатты кішірейгені немесе ол болат өзегіне дейін бүкілі қолданылғаны айқындалған болса, қажет. Егер сіз қорғауыш анодын жиі тексеретін болсаңыз, кепілдік қызмет көрсетуін ала аласыз.

Сізден сужылытқышты өздігінен жөндеуге тырыспай, сервистік қызметіне өтініш жасауыңызды сұраймыз.

АППАРАТТЫҢ ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Түрі		OGB 80 E4	OGB 100 E4	OGB 120 E4	OGB 150 E4
Жүктелім көрінісі		M	L	L	XL
Энергетикалық тиімділік сыныбы		B	C	C	C
Суды жылыту барысындағы энергетикалық тиімділігі (ηВтч) ¹⁾	[%]	40	40	40	40
Жылдық электр энергиясының шығыны ¹⁾	[кВтс]	1257	2458	2479	4001
Күндік электр энергиясының шығыны ²⁾	[кВтс]	6,675	12,448	12,857	20,401
Термостат температурасын жөнге салу	[°C]	60			
"smart" ³⁾ көрсеткіші		1	1	1	1
Интеллектуалды басқару жүйесін қолдану барысындағы апталық электр энергиясының шығыны	[кВтс]	23,794	47,329	47,829	78,282
Интеллектуалды басқару жүйесін қолданбаған кездегі апталық электр энергиясының шығыны	[кВтс]	27,949	53,301	55,001	88,899
Көлемі	[л]	78,0	97,3	118,1	147,1
Аралас судың мөлшері 40 °C барысында В40 ²⁾	[л]	116	137	172	225
Номинальді қысымы	[МПа (бар)]	0,6 (6) / 0,9 (9)			
Салмағы/сүмен толтырылған	[кг]	36/116	41/141	46/166	52/202
Қазанның коррозияға қарсы қорғалуы эмальданған / Mg анод		• / •	• / •	• / •	• / •
Жалғамалы қуаты	[Вт]	2000			
Жылытқыштардың саны және қуаты	[Вт]	2 x 1000			
Кернеу	[В~]	230			
Қорғау класы		I			
Қорғау дәрежесі		IP24			
Жылыту уақыты 10 °C-тан 85 °C-қа дейін	[с]	3:34	4:27	5:20	6:10

1) EC 812/2013 регламенті ; EN 50440

2) EN 50440

3) Энергетикалық тиімділік және электр энергиясының шығыны жөніндегі мәліметтер тек Интеллектуалды басқару жүйесі қосылып тұрған кезде ғана жарамды болады.



ӨНДІРУШІ ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ ЖҰМЫС АТҚАРУЫНА ЕШ ӘСЕР ЕТПЕЙТІН ӨЗГЕРІСТЕРДІ ЕНГІЗУ ҚҰҚЫҒЫНА ИЕ.

Өндірушінің қолдану туралы нұсқаулық <http://www.gorenje.com> веб-сайтта қол жетімді.

ATENȚIE

⚠ Aparatul poate fi folosit de copii cu vârste de peste 8 ani, de persoane în vârstă și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de persoane care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, doar dacă acestea sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg riscurile potențiale privind folosirea acestuia.

⚠ Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.

⚠ Copiii nu au voie să curețe sau să efectueze lucrări de întreținere a aparatului fără a fi supravegheați.

⚠ Instalarea aparatului trebuie să fie efectuată în conformitate cu prevederile în vigoare și instrucțiunile producătorului, de către un instalator sanitar autorizat.

⚠ În cazul sistemului de racordare închis, presurizat, la țeava de alimentare cu apă a boilerului trebuie să se monteze ventilul de siguranță cu presiunea nominală 0,6 MPa (6 bar) sau 0,9 MPa (9 bar) (vezi plăcuța inscripționată), care împiedică ridicarea presiunii în rezervor cu mai mult de 0,1 MPa (1 bar) peste valoarea nominală.

⚠ Pentru că din orificiul de evacuare al ventilului de siguranță poate picura apa, acesta trebuie să aibă ieșire la presiunea atmosferică.

⚠ Orificiul de evacuare al ventilului de siguranță trebuie montat pe direcția în jos, într-o zonă ferită de îngheț.

⚠ În vederea asigurării bunei funcționări a ventilului de siguranță trebuie efectuate controale periodice, pentru a se elimina calcarul și a se verifica dacă ventilul de siguranță nu este blocat.

⚠ Nu este permis a se monta un ventil de oprire între elementul de încălzire și ventilul de siguranță, pentru că astfel s-ar elimina protecția la presiune a elementului de încălzire!

⚠ Rezervorul trebuie să fie umplut cu apă înainte de a-l racorda la sursa de alimentare cu energie electrică!

⚠ Boilerul este protejat în cazul defectării termostatului cu ajutorul unei siguranțe termice suplimentare. În conformitate cu standardele de siguranță, în cazul defectării termostatului, apa

din boiler poate atinge și temperaturi de până la 130 °C. La racordarea boilerului la instalația sanitară trebuie să se țină seama, că se pot atinge și astfel de temperaturi ale apei.

⚠ Atunci când veți deconecta boilerul de la rețeaua electrică, trebuie să scoateți apa din el în cazul în care există pericolul înghețării acesteia.

⚠ Vă rugăm să nu încercați a repara pe cont propriu eventualele defecte ale rezervorului de apă. Contactați cel mai apropiat furnizor autorizat de servicii de service.



Produsele noastre conțin componente care nu sunt nocive pentru sănătate și pentru mediu și sunt executate astfel încât în ultima fază de viață să le putem descompune și recicla.

Prin reciclarea materialelor reducem cantitatea de deșeuri și reducem nevoia de producere a materialelor de bază (de exemplu a metalelor) ceea ce necesită energie enormă și produce emisii nocive. Prin procedeele de reciclare reducem de asemenea nevoia de resurse naturale, iar piesele uzate din plastic și metal le putem reintroduce în diverse procese de producție.

Pentru mai multe informații privind sistemul de depunere a deșeurilor adresați-vă centrului local pentru depunerea deșeurilor sau vânzătorului de la care a fost cumpărat produsul.

Stimate cumpărător, vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. Vă rugăm ca, înainte de instalarea și de prima utilizare a boilerului, să citiți cu atenție instrucțiunile.

Pentru a respecta cele mai noi standarde și pentru a satisface cerințele celor mai exigenți clienți, am creat un boiler electric cu ecran LCD tactil. Boilerul din seria OGB este echipat cu un egalizator electronic inteligent, sofisticat, pentru reglarea și afișarea temperaturii apei în boiler. Funcțiile sale includ un temporizator, afișarea cantității de apă caldă din boiler, mod de funcționare în caz de absență îndelungată, comutator manual, aplicație pentru soluționarea problemelor și alte funcții.

Cea mai importantă inovație a noului instrument de control inteligent este noul mod de funcționare SMART. Boiler-ul vă înregistrează tiparul de comportament și, după un timp, calculează modul optim de funcționare care permite un consum minim de energie electrică pentru acoperirea necesarului dumneavoastră de apă caldă.

Boilerul a fost fabricat în conformitate cu standardele în vigoare și testat oficial, fiind însoțit de un certificat de siguranță și compatibilitatea electromagnetică.

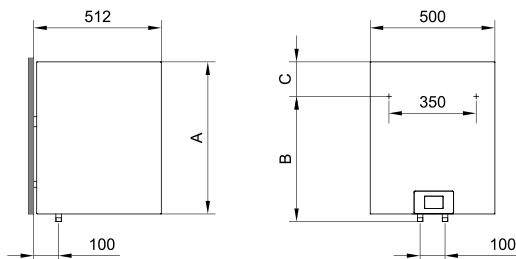
Caracteristicile sale tehnice sunt înscrise pe tăblița care este lipită între țevile de racord. Boilerul nu poate fi bransat la rețeaua de apă sau la cea electrică decât de persoane calificate. Intervențiile tehnice în interiorul boilerului, datorate reparațiilor, eliminării pietrei de cazan și verificării sau înlocuirii anodului de protecție contra coroziunii pot fi efectuate numai de atelierele de reparații autorizate.

INSTALAREA

Se recomandă instalarea boilerului în proximitatea locului de receptare a apei. Dacă veți instala boilerul în spațiul în care se află cada de baie sau cabina de duș, este

obligatoriu să respectați cerințele prevăzute în standardul IEC 60364-7-701 (VDE 0100 Teil 701).

La montarea boilerului pe perete, folosiți buloane cu diamterul nominal de minim 8 mm. Peretele cu rezistență, respectiv portanță redusă va trebui în prealabil consolidat în mod corespunzător în locul unde intenționați să atârnați, respectiv instalați boilerul. Boilerile de tip nu vor fi montate pe perete decât în poziție verticală.



	A	B	C
OGB 80 E4	830	600	260
OGB 100 E4	975	750	255
OGB 120 E4	1130	900	260
OGB 150 E4	1345	1100	275

Măsurători de racordare și montare a boilerului [mm]

CONECTAREA LA SURSA DE ALIMENTARE CU APĂ

Țevile de alimentare cu apă și de evacuare a apei din boiler sunt marcate cu culori diferite. Țeava de aducțiune a apei reci este marcată cu albastru, iar cea de evacuare a apei calde este marcată cu roșu.

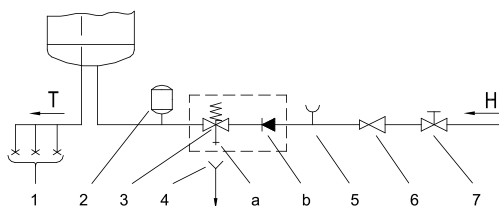
Boilerul poate fi racordat la rețeaua de alimentare cu apă în două moduri. Sistemul de racordare închis, presurizat, facilitează alimentarea cu apă de la mai multe surse. Sistemul de racordare deschis, nepresurizat, facilitează alimentarea cu apă doar de la o singură sursă. Trebuie să se monteze baterii de transvazare adecvate, în funcție de sistemul de de racordare ales.

În cazul sistemului închis presurizat este necesar a folosi baterii de transvazare presurizate. Pentru asigurarea folosirii în siguranță a boilerului, la țeava de alimentare cu apă trebuie să fie instalat un ventil de siguranță sau un dispozitiv de siguranță, care să împiedice mărirea presiunii în rezervor cu peste 0,1 MPa (1 bar) peste valoarea nominală. Orificiul de evacuare al ventilului de siguranță trebuie să aibă în mod obligatoriu ieșire la presiunea atmosferică. Încălzirea apei din boiler duce la creșterea presiunii până la limita fixată prin ventilul de siguranță. Întrucât întoarcerea apei în rețea este împiedicată, se poate întâmpla să înceapă să picure apă din orificiul de scurgere al ventilului de siguranță. Apa rezultată din picurare poate fi deviată în canalul de scurgere, prin intermediul unui element de captare a apei, care va fi plasat sub ventilul de siguranță. Țeava de evacuare a apei conectată la ventilul de siguranță va trebui montată sub acesta, perpendicular pe podea, avându-se grijă ca ea să se afle într-un loc ferit de îngheț.

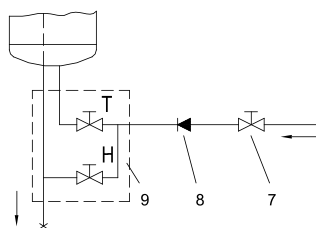
În cazul în care doriți să împiedicați picurarea apei din ventilul de siguranță, trebuie să montați pe țeava de alimentare cu apă a boilerului un rezervor de expansiune cu volumul minim de 5% din volumul boilerului.

În vederea asigurării bunei funcționări a ventilului de siguranță trebuie efectuate controale periodice, pentru a se elimina calcarul și a se verifica dacă ventilul de siguranță nu este blocat. La efectuarea verificărilor trebuie să deschideți ventilul prin folosirea manetei sau deșurubarea piuliței ventilului (în funcție de tipul ventilului). Prin orificiul de evacuare a ventilului trebuie să curgă apa, aceasta indicând faptul că ventilul funcționează impecabil.

În cazul sistemului deschis nepresurizat, la orificiul de intrare a apei în boiler trebuie să se monteze un ventil unidirecțional, care să împiedice scurgerea apei din rezervor, dacă în rețea nu curge apă. La sistemul de racordare este permis a instala doar o baterie de transvazare. Datorită încălzirii, volumul apei din boiler se mărește, ceea ce provoacă picurarea apei din țeava bateriei de transvazare. Strângerea până la refuz a robinetului nu oprește picurarea, ci dimpotrivă, duce la deteriorarea bateriei.



Sistemul închis (presurizat)



Sistemul deschis (nepresurizat)

Legenda:

- 1 - Baterii de transvazare presurizate
- 2 - Rezervor de expansiune
- 3 - Ventil de siguranță
- a - Ventil de verificare
- b - Ventil unidirecțional
- 4 - Pâlnie cu conectare la scurgere (la canalul colector)

- 5 - Accesoriu de verificare
- 6 - Ventil de reducere a presiunii
- 7 - Ventil de oprire
- 8 - Ventil unidirecțional
- 9 - Baterie de transvazare
- H - Apă rece
- T - Apă fierbinte

Nu este permis a se monta un ventil de oprire între elementul de încălzire și ventilul de siguranță, pentru că astfel s-ar elimina protecția la presiune a elementului de încălzire!

Rezervorul poate fi racordat la rețeaua locală de alimentare cu apă fără un ventil de reducere a presiunii, dacă presiunea din rețea este mai mică decât presiunea nominală. Dacă presiunea din rețea este mai mare decât presiunea nominală, atunci trebuie instalat un ventil de reducere a presiunii.

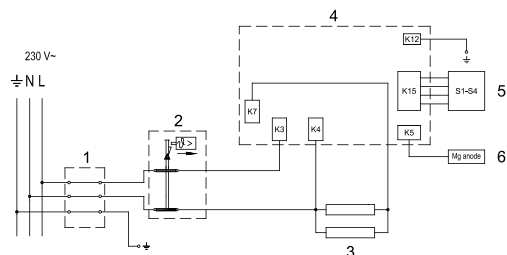
Înainte de racordarea la sursa de alimentare cu energie electrică, rezervorul trebuie umplut cu apă. Când umpleți rezervorul pentru prima dată, deschideți maneta pentru apă caldă de a bateriei de transvazare. Când rezervorul este umplut cu apă, apa începe să curgă prin țeava bateriei de transvazare.

BRANȘAREA LA REȚEAUA ELECTRICĂ

Înainte de conectarea la instalația electrică, este necesar să montați un cablu de legătură cu secțiunea minimă de $1,5 \text{ mm}^2$ (H05VV-F 3G $1,5 \text{ mm}^2$). De aceea va trebui scos capacul de protecție din plastic.



Branșarea boilerului la rețeaua electrică trebuie efectuată în conformitate cu normele valabile pentru instalațiile electrice. Într-un boiler pentru apă și locul în care acesta se instalează definitiv, trebuie să se monteze un dispozitiv de separare a tuturor poliilor de rețeaua de alimentare, conform reglementărilor naționale în vigoare.



Legenda:

- 1 - Manșon de racord
- 2 - Siguranță bimetalică
- 3 - Element încălzitor (2 x 1000 W)
- 4 - Egalizator electronic
- 5 - Senzor termostat
- 6 - Anod magnezziu

L - Cablu de fază
N - Cablu neutru
⊥ - Cablu de protecție

Schema legăturii electrice

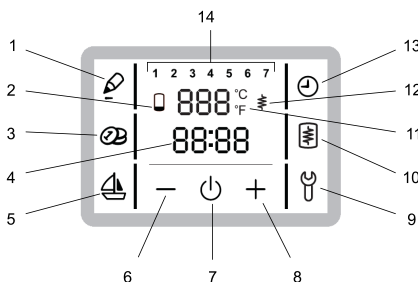
ATENȚIE: Înainte de orice intervenție în interiorul boilerului, deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare! Intervențiile pot fi efectuate doar de către persoanele autorizate!

UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

După conectarea la apă și la rețeaua de alimentare, boilerul poate fi folosit. Boiler-ul este echipat cu un egalizator electronic ce permite setarea și afișarea temperaturii apei, ajustarea modului de funcționare a boilerului la obiceiurile dumneavoastră (programul SMART), setarea temporizatorului, afișarea cantității de apă caldă din boiler, setarea modului de funcționare în cazul unei absențe îndelungate (programul VACATION), comutare manuală și aplicație pentru soluționarea problemelor.

FUNȚIONARE

Boiler-ul poate fi operat prin folosirea unui ecran LCD tactil.



- 1 - Înregistrare program SMART
- 2 - Afișare cantitate apă caldă
- 3 - Activare/dezactivare program SMART
- 4 - Setare și afișare timp
- 5 - Inițiere și setare program VACATION
- 6 - Reducerea valorii
- 7 - Pornirea/oprirea boilerului
- 8 - Creșterea valorii
- 9 - Indicarea și vizualizarea erorilor
- 10 - Comutare manuală pentru încălzire
- 11 - Afișarea și setarea temperaturii în °C
- 12 - Indicator al funcționării elementului de încălzire
- 13 - Pornire și setare TEMPORIZATOR
- 14 - Ziua din săptămână
(1 .. Luni, ..., 7 .. Duminică)

Pornire/oprire boiler

- Pentru a porni boilerul, țineți apăsat butonul nr. 7.
- Apăsând din nou butonul nr. 7, boilerul este oprit (dacă deconectați boilerul pentru o perioadă mai îndelungată, scurgeți toată apa, pentru a preveni înghețarea acesteia).

Setarea ceasului și a zilei din săptămână

- Apăsați butonul nr. 4.
- Pe butonul nr. 14 va apărea pâlpâind numărul care indică ziua săptămânii.
- Apăsând + sau – puteți seta numărul zilei din săptămână (1 – Luni, ..., 7 – Duminică).
- Apăsați din nou butonul nr. 4.
- Apare un ceas care pâlpâie.
- Apăsând + sau – puteți seta ora (ținând apăsat + sau – puteți mări viteza de setare).
- Setarea este salvată când butonul nr. 4 încetează să mai pâlpâie.

Setarea temperaturii

- Apăsați butonul nr. 11.
- Temperatura setată începe să pâlpâie.
- Apăsând + sau – puteți modifica temperatura setată în intervalul 10 °C - 85 °C (prestabilită în modul economic la temperatura de 55 °C).
- Setarea este salvată când butonul nr. 11 încetează să mai pâlpâie, iar temperatura curentă apare pe afișaj.

Afișarea cantității de apă din boiler

- Pe afișaj apare simbolul:
 -  - nu există apă caldă
 -  - cantitate mică de apă caldă
 -  - cantitate mare de apă caldă

Setarea modului VACATION

În modul "vacation", puteți seta numărul de zile (maxim 100), în care boiler-ul va păstra temperatura minimă a apei (aproximativ 10 °C).

- Apăsați butonul nr. 5.
- Butonul nr. 5 începe să pâlpâie, iar 0 pâlpâie în dreptul butonului nr. 11.
- Apăsând + sau – puteți seta numărul de zile de funcționare în acest mod.
- Apăsând din nou butonul nr. 5, confirmați numărul de zile setat (dacă nu confirmați numărul de zile setat apăsând din nou butonul nr. 5, boilerul va reveni la modul normal de funcționare).
- Dacă setați valoarea la 0, boilerul va reveni la modul normal de funcționare după confirmarea setării, iar butonul nr. 5 se va stinge.
- Dacă boilerul funcționează în modul "vacation" și apăsați butonul nr. 5, pe afișaj va apărea numărul de zile rămase.
- După scurgerea numărului de zile setat, boilerul revine la modul normal de funcționare, iar butonul nr. 5 se stinge.

Setarea TEMPORIZATORULUI

În modul de funcționare TEMPORIZATOR, puteți seta orele la care boilerul pornește

și se oprește. Pentru fiecare combinație, puteți seta până la trei perioade în care boilerul nu va încălzi apa.

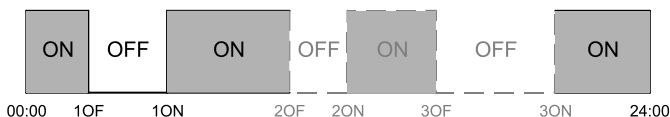
- Țineți apăsat butonul nr. **13** (câmpurile **14** și **13** clipească).
- Dacă apăsați butonul **+** sau **-** alegeți între trei combinații de modul de timp de funcționare:
 - Regimul pentru toată săptămâna (a numerelor de câmp **14** flash-uri la 1 la 7).
 - Regimul de luni până vineri și de sâmbătă până duminică (câmpul **14** clipește numere de la 1 la 5, apoi 6 și 7)
 - Mod de lucru pentru fiecare zi (la câmpul **14**, în mod individual clipește numere de la 1 la 7. Pentru a selecta zilele apăsați **+** sau **-**).
- Pentru a seta timpul apăsați pe câmpul **4**.
- Pe câmpul **11** apare 1 OF și **4** clipește.
- Cu apăsarea butonului **+** sau **-** setăm ora pentru a opri încălzirea.
- Iar apăsați pe câmpul **4**.
- Pe câmpul **11** apare 1 ON și **4** clipește.
- Apăsați butonul **+** sau **-** pentru a seta ora pentru începerea încălzirii.
- Iar apăsați pe câmpul **4**. Pe câmpul **11** apare 2OF.
- În cazul în care nu le reglați de a doua și a treia perioadă, confirmați prin apăsarea câmpului **13** sau așteptați, câmpul **4** să se oprească să clipească, iar setarea se va salva automat.
- În cazul în care reglați a doua și a treia posibilitate, setați începutul și sfârșitul perioadelor 2 și 3 și confirmați prin apăsarea din dreapta câmpului **13**, sau așteptați câmpul **4** să se oprească să facă flash, astfel încât setarea se va salva automat.
- În cazul de setare regimului pentru fiecare zi a săptămânii, de luni până vineri și de sâmbătă până duminică, ar trebui să fie setate toate 3 perioade de timp așa cum s-a descris mai sus.

Exemplu de setări pentru perioadele de inactivitate a cazanului timp de o săptămână de la 6.00 la 14.00

- Țineți apăsat pe dreapta a câmpului **13** (câmpurile **14** și **13** clipească).
- Pe câmpul **14** clipească zilele săptămânii (de la 1 la 7).
- Pentru a seta timpul apăsați câmpul **4**.
- Pe câmpul **11** apare 1OF și clipește câmpul **4**.
- Cu apăsarea butonului **+** sau **-** pentru a regla ora pentru oprirea încălzirii (1 OF) la ora 6:00.
- Iar apăsați pe **4**.
- Pe câmpul **11** apare 1ON și câmpul **4** clipește.
- Cu apăsarea butonului **+** sau **-** pentru a regla ora pentru a fi incluse (1ON), la ora 14.00.
- Iar apăsați **4**. Se afișează 2OF.
- Confirmați și prin apăsarea pe **13**, sau așteptați câmpul **4** să se oprească să clipească și așa setarea este salvată automat.

Funcționarea temporizatorului

- Prin apăsarea butonului nr. **13**, puteți activa modul de setare a temporizatorului.
- Boilerul încălzește apa în timpul perioadelor de funcționare (ON) (până la temperatura setată), iar în timpul perioadelor de nefuncționare (OFF) nu încălzește apa.



Activarea manuală a încălzirii

- Prin apăsarea butonului nr. **10**, puteți activa procesul de încălzire a apei până la temperatura setată, indiferent de modul de funcționare curent.
- După finalizarea procesului de încălzire, boiler-ul revine la modul de funcționare prestabilit.

Înregistrarea obiceiurilor utilizatorului pentru modul SMART

În timpul înregistrării, programul vă reține obiceiurile și folosește măsurătorile pentru a încălzi apa în modul SMART. Înregistrarea are loc timp de 7 zile.

- Prin apăsarea butonului nr. **1**, puteți activa procesul de înregistrare a obiceiurilor dumneavoastră. Butonul nr. **1** se aprinde.
- Dacă apăsați butonul nr. **1** în timp ce obiceiurile utilizatorului sunt înregistrate pentru modul SMART, este afișat numărul de zile rămase pentru înregistrare.
- În timpul înregistrării nu puteți activa moduri speciale de funcționare ale boilerului (vacation, activare manuală, mod TEMPORIZATOR).
- Dacă în timpul înregistrării intervine o pană de curent, datele devin invalide (butonul nr. **1** pâlpâie).
- După finalizarea înregistrării, butonul nr. **1** se stinge.
- Pentru a părăsi modul de înregistrare, țineți apăsat butonul nr. **1** sau reporniți boilerul, stingându-l și pomindu-l din nou.
- În cazul în care obiceiurile utilizatorului de consum al apei calde se modifică, acestea trebuie înregistrate din nou (apăsați butonul nr. **1**: în următoarele 7 zile, obiceiurile și comportamentul utilizatorului vor fi înregistrate). Procesul de încălzire a apei în conformitate cu obiceiurile înregistrate pot fi activate prin apăsarea butonului nr. **3** (activarea modului SMART).

Activarea modului SMART

Dacă procesul de înregistrare a obiceiurilor pentru modul SMART s-a încheiat, se poate activa modul SMART.

- Prin apăsarea butonului nr. **3**, puteți activa modul SMART. Butonul nr. **3** se aprinde.
- Puteți părăsi modul SMART apăsând din nou butonul nr. **3**.

Funcționarea boilerului în modul SMART

- Folosiți mai ales atunci când obiceiurile utilizatorului sunt relativ constante în ceea ce privește consumul de apă caldă (de exemplu: utilizatorul face duș în fiecare zi la aproximativ aceeași oră).
- Funcționarea boiler-ului în modul SMART reduce consumul de energie electrică.
- Dacă se înregistrează consumuri mici, temperatura apei rămâne între 40 °C și temperatura stabilită, în funcție de cantitatea de apă folosită în timpul înregistrării obiceiurilor utilizatorului.
- Dacă se înregistrează consumuri mari, boilerul încălzește apa la temperatura stabilită.
- Dacă nu se înregistrează niciun consum, temperatura apei poate fi mai mică de 40 °C.

- Când modul SMART este dezactivat, boilerul încălzește apa la temperatura prestabilită în mod manual.

Funcția anti-legionella

- Dacă boilerul nu a atins temperatura de 65 °C timp de 30 de zile la rând, acesta pornește și încălzește apa la 65 °C timp de 15 minute.

Indicator de erori

- În situația apariției unor erori, butonul nr. **9** începe să pâlpâie. Dacă apăsați butonul nr. 9, apare codul de eroare.

Eroare	Descrierea erorii	Soluție
E 01	Eroare a senzorului egalizatorului electronic.	Sunați la departamentul service (boilerul nu funcționează).
E 04	Înghiț. Eroarea apare dacă temperatura în boiler este sub °C.	Dacă eroarea nu dispăre de la sine, sunați la departamentul service.
E 05	Supraîncălzire (temperatură > 100 °C, defecțiune a egalizatorului electronic)	Scoateți din priză boilerul. Sunați departamentul service.
E 06	Eroare anod magneziu.	Sunați departamentul service (boiler-ul funcționează normal).
E 07	Eroare senzori volum.	Sunați departamentul service (boiler-ul funcționează în modul normal).
E 10	Pană de curent în timpul înregistrării pentru programul SMART.	Eroare în timpul înregistrării pentru modul SMART. Inițiați din nou procedura de înregistrare.
E 11	Nu există date pentru funcționarea programului SMART.	Începeți procedura de înregistrare pentru modul START.
E 12	Nu există date pentru funcționarea modului TEMPORIZATOR.	Setați modul TEMPORIZATOR.
E 13	Activarea manuală a procesului de încălzire nu este posibilă.	Temperatura setată a fost atinsă.
E 42	Eroare a funcției anti-legionella.	Apăsați butonul nr. 9 pentru a reporni.
R0	Ștergerea programului SMART.	Dacă doriți ca boilerul să funcționeze în modul SMART, începeți înregistrarea pentru modul SMART. După finalizarea înregistrării, este posibilă funcționarea în modul SMART.

Dacă intenționați să nu folosiți boiler-ul o perioadă mai îndelungată, protejați-i conținutul de îngheț prin setarea temperaturii apei la 10 °C. În cazul în care intervine o pană de curent, această măsură de protecție nu funcționează! Dacă optați pentru deconectarea de la sursa de alimentare, boilerul trebuie scurs bine înainte de instalarea condițiilor de îngheț. Apa este golită din boiler prin țeava de scurgere. În acest scop, este indicat ca, la montare, între ventilul de siguranță și țeava de scurgere să se plaseze un fitting special (piesă T) sau un ventil de scurgere. Boilerul poate fi golit și în mod direct, prin ventilul de siguranță, prin acționarea manetei, respectiv a căpăcelului rotativ al ventilului în același fel, ca atunci când se verifică modul de funcționare. Înainte de golire, este necesar ca boilerul să fie deconectat de la instalația electrică și apoi să se deschidă maneta pentru apa caldă a bateriei. După evacuarea apei prin țeava de scurgere, mai rămâne o mică cantitate de apă, care, atunci când se înlătură fl anșa, se scurge prin orificiul acesteia. Exteriorul boilerului va fi curățat pri spălarea cu un detergent delicat, dizolvat în apă.

Nu folosiți dizolvanți și mijloace detergente dure, respectiv corozive.

Prin efectuarea de controale tehnice regulate veți asigura atât funcționarea impecabilă a boilerului, cât și durabilitatea sa. Se recomandă ca primul control, efectuat de personalul calificat al unui service autorizat, să fie făcut după 2 ani de la punerea în funcțiune a boilerului. Cu această ocazie, va trebui verificată uzura anodului de protecție contra coroziunii și, dacă va fi cazul, boilerul va fi curățat de crusta de piatră depusă, știut fiind că depunerile calcareoase depind de calitatea, cantitatea și temperatura apei folosite. Data următorului control va fi propusă de personalul calificat al atelierului de reparații, ea fiind stabilită în funcție de starea în care se află boilerul în momentul efectuării primului control.

Vă rugăm să nu efectuați singuri repararea eventualelor defecțiuni apărute, ci să faceți apel la cel mai apropiat atelier autorizat de reparații.

PROPRIETĂȚILE TEHNICE ALE APARATULUI

Tip		OGB 80 E4	OGB 100 E4	OGB 120 E4	OGB 150 E4
Profil de sarcină declarat		M	L	L	XL
Clasă de randament energetic ¹⁾		B	C	C	C
Randamentul energetic aferent încălzirii apei (η _{wh}) ¹⁾	[%]	40	40	40	40
Consumul anual de energie electrică ¹⁾	[kWh]	1257	2458	2479	4001
Consum zilnic de energie electrică ²⁾	[kWh]	6,675	12,448	12,857	20,401
Setarea temperaturii termostatului	[°C]	60			
Valoarea "smart" ³⁾		1	1	1	1
Consumul săptămânal de energie electrică cu controale inteligente	[kWh]	23,794	47,329	47,829	78,282
Consumul săptămânal de energie electrică fără controale inteligente	[kWh]	27,949	53,301	55,001	88,899
Volum	[l]	78,0	97,3	118,1	147,1
Cantitatea de apă mixată la 40 °C V40 ²⁾	[l]	116	137	172	225
Presiune	[MPa (bar)]	0,6 (6) / 0,9 (9)			
Masa / plin cu apă	[kg]	36/116	41/141	46/166	52/202
Protecția anticorozivă a rezervorului Emailat/ Anod Mg		• / •	• / •	• / •	• / •
Consum de energie	[W]	2000			
Numărul și consumul elementelor de încălzire	[W]	2 x 1000			
Voltaj	[V~]	230			
Categoria de protecție		I			
Gradul de protecție		IP24			
Țiimpul de încălzire între 10 °C și 85 °C	[h]	3:34	4:27	5:20	6:10

1) Regulamentul Comisiei UE 812/2013; EN 50440

2) EN 50440

3) Datele referitoare la eficiența și consumul de energie sunt valabile numai în cazul controalelor inteligente.

NE REȚINEM DREPTUL DE A MODIFICA ACESTE INSTRUCȚIUNI, FĂRĂ A INFLUENȚA ASTFEL ÎN VREUN FEL ASUPRA FUNCȚIONĂRII APARATULUI.

Instrucțiunile de folosire sunt accesibile și pe site-ul companiei noastre:

<http://www.gorenje.com>.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

⚠ Данный прибор может эксплуатироваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также с недостаточным опытом или знаниями только под присмотром лица, отвечающего за их безопасность или после получения от него соответствующих инструкций, позволяющих им безопасно эксплуатировать прибор.

⚠ Не позволяйте детям играть с прибором.

⚠ Очистка и доступное пользованию техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.

⚠ Монтаж должен производиться с соблюдением действующих норм и правил в соответствии с инструкцией производителя квалифицированными специалистами.

⚠ Для подключения в системы водоснабжения закрытого типа на трубу подачи воды водонагревателя необходимо обязательно установить предохранительный клапан с номинальным давлением 0,6 МПа (6 бар) или 0,9 МПа (9 бар) (см. маркировочную табличку), предупреждающий повышение давления в баке более чем на 0,1 МПа (1 бар) относительно номинального.

⚠ Вода может капать из выпускного отверстия предохранительного клапана, поэтому оно должно оставаться открытым для доступа воздуха.

⚠ Выпускное отверстие предохранительного клапана должно быть направлено вниз и расположено таким образом, чтобы не допускать замерзания воды.

⚠ Для правильного функционирования предохранительного клапана необходимо проводить регулярные проверки с целью удаления водного камня и проверки предохранительного клапана на предмет блокировки.

⚠ Между водонагревателем и предохранительным клапаном запрещается устанавливать запорный клапан, так как он блокирует работу предохранительного клапана!

⚠ Перед подключением к электросети водонагреватель

обязательно следует наполнить водой!

⚠ На случай отказа термостата водонагреватель оснащен дополнительным термопредохранителем. При отказе термостата в соответствии со стандартами безопасности температура воды в водонагревателе может достигать 130 °С. Во время работ по монтажу систем водопровода следует обязательно учитывать указанные температурные перегрузки.

⚠ В случае отключения водонагревателя от электросети, с целью избежания замерзания, следует слить всю воду из бака.

⚠ Вода из нагревателя опорожняется через впускную трубу котла. В этом случае целесообразно между предохранительным клапаном и впускной трубой установить специальный Т-элемент с выпускным клапаном.

⚠ Пожалуйста, не пытайтесь устранить возможные неисправности теплового насоса самостоятельно, а сообщать о них в ближайший уполномоченный сервисный центр.



Изделия произведены из экологически чистых компонентов, что позволяет демонтировать их в конце срока службы наиболее безопасным способом и подвергнуть вторичной переработке.

Вторичная переработка материалов позволяет сократить количество отходов и снизить потребность в производстве основных материалов (например, металла), требующем огромных затрат энергии и соответственно снизить эмиссию вредных веществ. Таким образом благодаря процедурам вторичной переработки сокращается расход природных ресурсов, учитывая, что пластиковые отходы и отходы металлов будут вторично использованы в производственных процессах.

Более подробную информацию о системе утилизации отходов можно получить в региональном центре утилизации или у продавца, продавшего изделие.

Уважаемый покупатель, благодарим Вас за покупку нашего изделия. Просим вас перед установкой и первым использованием водонагревателя внимательно прочитать инструкцию.

В соответствии с новейшими тенденциями мы разработали электрический водонагреватель с жидкокристаллическим сенсорным дисплеем, который удовлетворит запросы даже самых требовательных покупателей. Нагреватель серии OGB оборудован встроенным электронным регулятором, который помимо установки и отображения температуры воды в водонагревателе, включает множество новых функций управления, такие как программирование времени работы, индикация количества воды в баке, специальный режим работы на случай длительного отсутствия, включение нагрева вручную, диагностика неисправностей и прочее.

Главным преимуществом нового интеллектуального блока управления является новый режим работы "SMART". Через некоторое время водонагреватель автоматически рассчитывает оптимальный режим работы на основе анализа данных использования прибора и обеспечивает минимальное потребление электроэнергии при необходимом количестве готовой горячей воды.

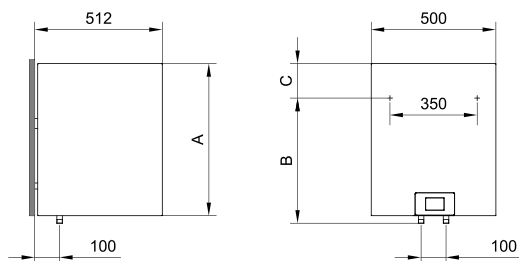
Водонагреватель изготовлен в соответствии с действующими стандартами, испытан и имеет также предохранительный сертификат и сертификат о электромагнитной совместимости.

Основные характеристики аппарата указаны в таблице данных, которая находится между присоединительными шлангами. Подключать его к электросети и водопроводу может только уполномоченный специалист. Также сервисное обслуживание внутреннего оборудования, удаление накипи, проверку или замену противокоррозионного защитного анода может только уполномоченная сервисная служба.

МОНТАЖ

Нагреватель должен быть установлен как можно ближе к местам забора воды. При монтаже водонагревателя в помещении, где находятся ванна или душ необходимо обязательно соблюдать требования стандарта IEC 60364-7-701 (VDE 0100, часть 701).

К стене его прикрепите с помощью настенных винтов минимального номинального диаметра 8 мм. Стены и пол со слабой грузоподъемностью в местах, где будет висеть нагреватель, необходимо соответствующе укрепить. Нагреватели могут быть установлены на стену только в вертикальном положении.



	A	B	C
OGB 80 E4	830	600	260
OGB 100 E4	975	750	255
OGB 120 E4	1130	900	260
OGB 150 E4	1345	1100	275

Присоединительные и монтажные размеры нагревателя [мм]

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ

Трубы подвода и отвода воды обозначены разными цветами. Синий - холодная вода, красный - горячая.

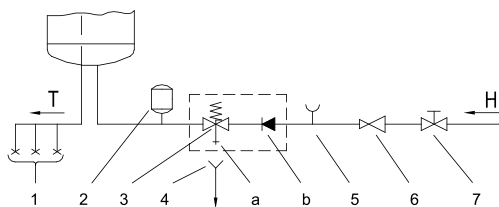
Нагреватель можно подключать к водопроводу двумя способами. Напорная (закрытая) система подключения обеспечивает забор воды в нескольких местах, а безнапорная (открытая) система - только в одном месте. В зависимости от выбранной системы подключения необходимо устанавливать соответствующие смесительные батареи.

В напорной (закрытой) системе подключения необходимо в местах забора воды использовать смеситель с компенсатором давления. На трубу подачи воды с целью обеспечения безопасности во время работы водонагревателя следует установить предохранительный клапан или группу безопасности, предупреждающую повышение давления в более чем на 0,1 МПа (1 бар) относительно номинального. Выпускное отверстие на предохранительном клапане должно всегда оставаться открытым для доступа воздуха. При нагревании давление воды в баке повышается до предела, установленного в предохранительном клапане. Так как обратный слив воды в водопроводную сеть не предусмотрен, вода может капать из выпускного отверстия предохранительного клапана. Эту воду можно направить в слив через сифон, который необходимо разместить под предохранительным клапаном. Сливной шланг под выходным отверстием предохранительного клапана должен быть направлен прямо и вниз, нельзя допускать его замерзания.

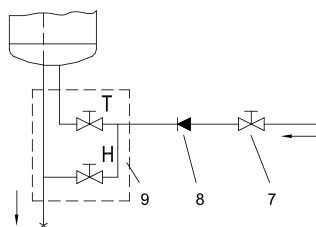
Предотвратить капание воды можно путем установки на трубе подачи воды расширительного бака объемом не менее 5% от объема бака водонагревателя.

Для обеспечения правильной работы предохранительного клапана необходимо осуществлять периодический контроль – удалять известковый налет и проверять предохранительный клапан на предмет блокировки. В ходе проверки необходимо, изменив положение ручки либо открутив гайки предохранительного клапана (в зависимости от типа клапана), открыть его. При этом через выпускное отверстие клапана должна вытечь вода, что станет показателем его исправности.

В безнапорной (открытой) системе необходимо в месте подачи воды в водонагреватель установить обратный клапан, предупреждающий вытекание воды из бака при отсутствии воды в системе. При данной системе подключения допускается монтаж только проточных смесителей. В нагревателе при нагревании увеличивается объем воды, при этом вода может капать из трубы смесителя. Предотвратить утечку воды, сильно закручивая кран на смесителе, невозможно, это может привести только к повреждению смесителя.



Напорная (закрытая) система



Безнапорная (открытая) система

Легенда:

- 1 - Смеситель с компенсатором давления
- 2 - Расширительный бак
- 3 - Предохранительный клапан
- а - Испытательный клапан
- б - Обратный клапан
- 4 - Воронка с выпуском
- 5 - Испытательная насадка

- 6 - Редукционный клапан
- 7 - Запорный клапан
- 8 - Обратный клапан
- 9 - Смеситель низкого давления
- Н - Холодная вода
- Т - Горячая вода

Между нагревательным элементом и предохранительным клапаном запрещается устанавливать запорный клапан, так как он блокирует работу предохранительного клапана!

Водонагреватель можно подключать к водопроводной сети дома без редукционного клапана, если давление в сети ниже номинального. Если давление в сети выше номинального, использование редукционного клапана обязательно.

Перед подключением к электросети водонагреватель следует обязательно заполнить водой! При первом заполнении откройте кран горячей воды на смесителе. Бак будет заполнен, когда вода начнет поступать через сток смесителя.

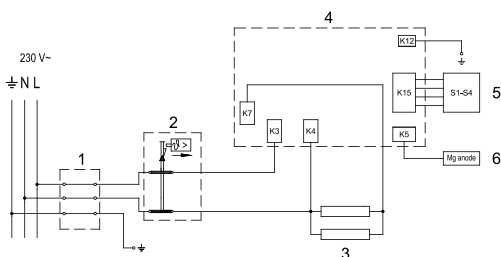
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Перед подключением к электросети необходимо в водонагреватель поместить соединительный шнур минимальным сечением $1,5 \text{ мм}^2$ (H05VV-F 3G $1,5 \text{ мм}^2$) и нужно отвинтить защитную крышку.



Подключение водонагревателя к электросети должно осуществляться в соответствии с действующими правилами монтажа электроустановок. Между водонагревателем и сетью электропитания должно быть предусмотрено соответствующее национальными стандартами монтажа электроустановок устройство, позволяющее полностью отключить прибор от

сети.



Легенда:

- 1 - Рисоединительная скоба
- 2 - Двухполюсной тепловой предохранитель
- 3 - Нагреватель (2 x 1000 W)
- 4 - Электронный регулятор
- 5 - Датчик термостата
- 6 - Магниевый анод

L - Фазовый проводник
 N - Нейтральный проводник
 ≡ - Защитный проводник

Электросхема

ВНИМАНИЕ: Перед тем как разобрать нагреватель, убедитесь, что он отключен от электросети! Все действия должны выполнять специалисты, имеющие необходимую квалификацию!

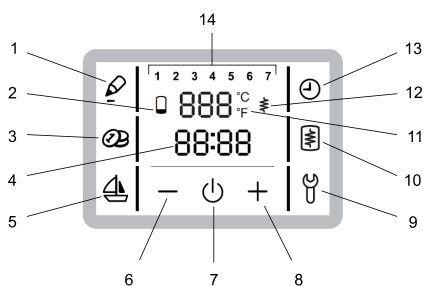
ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

После подключения к водопроводной и электрической сети, водонагреватель готов к использованию.

Водонагреватель оборудован электронным регулятором, предусматривающим установку и отображение температуры воды в водонагревателе, автоматическую установку оптимального режима работы на основе данных использования прибора (программа "SMART"), программирование времени работы, индикацию количества воды в баке, специальный режим работы в случае длительного отсутствия (программа "Отпуск"), включение нагрева вручную и диагностику неисправностей.

УПРАВЛЕНИЕ

Управление водонагревателем осуществляется посредством сенсорного жидкокристаллического дисплея.



- 1 - Запись пользовательских настроек - программа "SMART"
- 2 - Индикация количества горячей воды
- 3 - Включение / выключение программы "SMART"
- 4 - Индикация и установка времени
- 5 - Включение и настройка программы "ОТПУСК"
- 6 - Уменьшение значения параметра
- 7 - Включение / отключение водонагревателя
- 8 - Увеличение значения параметра
- 9 - Индикация данных о неисправностях
- 10 - Включение нагрева вручную
- 11 - Индикация и настройка температуры в °C
- 12 - Индикация работы ТЭНа
- 13 - Включение и настройка временных режимов работы
- 14 - Индикация дня недели
(1 .. понедельник, ..., 7 .. воскресенье)

Включение / отключение водонагревателя

- Для включения водонагревателя на длительное время нажмите на поле **7**.
- Для отключения водонагревателя повторно нажмите на поле **7** (во избежание замерзания воды при отключении водонагревателя воду из бака необходимо слить).




Установка времени и дня недели

- Нажмите на поле **4**.
- В поле **14** начнет мигать обозначение дня недели.
- С помощью поля **+** или **-** установите значение актуального дня недели (1 – понедельник, ..., 7 – воскресенье).
- Нажмите на поле **4**.
- На дисплее начнет мигать значение времени.
- С помощью поля **+** или **-** установите текущее время (удерживая палец на поле **+** или **-** настройку параметров можно ускорить).
- Настройки будут сохранены после того, как поле **4** перестанет мигать.

Настройка температуры

- Нажмите на поле **11**.
- На дисплее начнет мигать текущее значение температуры.
- С помощью поля **+** или **-** установите требуемую температуру в диапазоне от 10 до 85 °С (по умолчанию установлено экономичное значение 55 °С).
- Настройки будут сохранены, когда поле **11** перестанет мигать и на дисплее отобразится текущее значение температуры.

Индикация количества горячей воды в баке

- На дисплее отображается символ:
 -  - в баке нет горячей воды
 -  - в баке мало горячей воды
 -  - достаточный объем горячей воды

Настройка режима "Отпуск"

В режиме "Отпуск" можно установить количество дней (максимально 100), в течение которых водонагреватель будет поддерживать минимальную температуру воды (прибл. 10 °С).

- Нажмите на поле **5**.
- Поле **5** начнет мигать, а в поле **11** появится мигающее значение 0.
- С помощью поля **+** или **-** установите количество дней отсутствия.
- Для подтверждения выбранного значения повторно нажмите на поле **5** (если не подтвердить значение повторным нажатием на поле **5**, водонагреватель вернется к нормальному режиму работы).
- Если установить значение 0 и подтвердить настройку, водонагреватель перейдет к нормальному режиму работы, поле **5** погаснет.
- Если во время работы водонагревателя в режиме "Отпуск" нажать на поле **5**, на дисплее отобразится количество дней, оставшихся до установленного срока.
- По истечении указанного количества дней отпуска водонагреватель вернется к предыдущему режиму работы, поле **5** погаснет.

Настройка временных режимов работы

Во временном режиме установите время включения и отключения нагревательного элемента. Для каждого из предусмотренных временных периодов можно установить до трех временных интервалов, в течение которых аппарат не будет нагревать воду.

- Нажмите и удерживайте поле **13** (поля **14** и **13** начнут мигать).
- С помощью поля **+** или **-** можно выбрать одну из трех комбинаций временных режимов работы:
 - временной режим работы водонагревателя для всей недели (в поле **14** мигают цифры 1 до 7).
 - временной режим работы на период с понедельника по пятницу и с субботы по воскресенье (в поле **14** мигают цифры от 1 до 5, а затем 6 и 7)
 - временной режим работы отдельно для каждого дня недели (в поле **14** мигают отдельные цифры от 1 до 7. Для выбора дня недели нажмите на поле **+** или **-**.)
- Для установки времени нажмите поле **4**.

- В поле **11** появится надпись 1OF и поле **4** начнет мигать.
- С помощью полей + или – установите время отключения нагревательного элемента.
- Повторно нажмите на поле **4**.
- В поле **11** появится надпись 1ON и поле **4** начнет мигать.
- Нажатием на поле + или – установите время включения нагревательного элемента.
- Повторно нажмите на поле **4**. В поле **11** появится надпись 2OF.
- При необходимости установки второго и третьего интервалов нажмите на поле **13** для сохранения настроек или подождите пока поле **4** перестанет мигать и настройки сохранятся автоматически.
- Для установки второго и третьего интервалов укажите время их начала и завершения, и сохраните настройки в соответствии с вышеописанной процедурой, нажав на поле **13** или подождав пока поле **4** перестанет мигать и настройки сохранятся автоматически.
- При настройке временного режима работы "для каждого дня недели" или "на период с понедельника по пятницу и с субботы по воскресенье" необходимо установить все 3 интервала в соответствии с вышеописанной процедурой.

Пример установки интервала отключения водонагревателя в течение всей недели с 6:00 до 14:00

- Нажмите и удерживайте поле **13** (поля **14** и **13** начнут мигать).
- В поле **14** начнут мигать дни недели (цифры от 1 до 7).
- Для установки времени нажмите на поле **4**.
- В поле **11** появится надпись 1OF и поле **4** начнет мигать.
- При помощи полей + или – установите время отключения нагревательного элемента (1OF) - 06:00.
- Повторно нажмите на поле **4**.
- В поле **11** появится надпись 1ON и поле **4** начнет мигать.
- При помощи полей + или – установите время включения нагревательного элемента (1ON) - 14:00.
- Повторно нажмите на поле **4**. Появится надпись 2OF.
- Для сохранения настроек нажмите на поле **13** или подождите пока поле **4** перестанет мигать и настройки сохранятся автоматически.

Работа во временном режиме

- Нажатием на поле **13** включите установленный временной режим работы.
- Водонагреватель нагревает воду в течение установленного периода On (в зависимости от указанной температуры), в течение периодов Off нагревательный элемент отключен.



Включение нагрева вручную

- Нажав на поле **10** можно активировать процесс нагрева воды до указанной

температуры независимо от актуального режима работы.

- Когда вода нагреется до нужной температуры, водонагреватель вернется к предыдущему режиму работы.

Запись привычных настроек пользователя - режим "SMART"

Во время записи данных электронный модуль запоминает привычные настройки пользователя, которые будут учитываться при включении режима "SMART". Запись данных длится в 7 дней.

- Нажмите поле **1**, чтобы активировать режим записи ваших настроек. Поле **1** начнет светиться.
- Если во время работы водонагревателя в режиме записи настроек нажать поле **1**, на дисплее отобразится количество дней до окончания действия данного режима.
- Во время записи невозможно активировать специальные режимы работы водонагревателя (отпуск, включение нагрева вручную, временной режим).
- Если во время записи данных возникнут перебои с электроэнергией или водонагреватель будет отключен, данные не будут сохранены (поле **1** мигает).
- По окончании записи данных поле **1** перестанет светиться.
- Чтобы выйти из режима записи необходимо нажать и удерживать в течение некоторого времени поле **1** или же отключить и повторно включить водонагреватель.
- При изменении привычного расхода горячей воды настройки пользователя можно перезаписать (нажать на поле **1**: запись новых настроек будет длиться 7 дней). Чтобы водонагреватель начал нагревать воду в соответствии с новыми настройками, следует нажать на поле **3** (включение режима "SMART").

Включение режима "SMART"

Если запись привычных настроек пользователя завершена, можно приступить к использованию режима "SMART".

- Нажатием на поле **3** включите режим "SMART". Поле **3** начнет светиться.
- Для выхода из режима "SMART" повторно нажмите на поле **3**.

Работа водонагревателя в режиме "SMART"

- Данный режим актуален, прежде всего, в случае когда у пользователя сформировались устойчивые привычки в отношении использования горячей воды (напр. пользователь принимает душ каждый день примерно в одно и то же время).
- Работа водонагревателя в режиме "SMART" сокращает расход электроэнергии.
- В случае если программа в режиме записи зафиксировала периоды незначительного расхода воды, поддерживаемая температура воды в водонагревателе будет между 40 °C и установленной температурой, в зависимости от количества израсходованной воды во время записи привычных настроек пользователя.
- Если программа зафиксировала периоды значительного расхода воды, водонагреватель будет нагревать воду до установленной температуры.
- В случае если во время записи привычных настроек пользователя расход воды не был зафиксирован, температура воды в водонагревателе может быть

ниже 40 °С.

- При выходе из режима "SMART" водонагреватель будет нагревать воду до температуры, установленной в ручном режиме.

Функция "Антилегионелла" (защита от образования бактерий)

- Если в течение 30 дней температура воды не будет достигать 65 °С, водонагреватель автоматически нагреет воду до температуры 65 °С и будет ее поддерживать в течение 15 минут.

Индикация неисправностей

- В случае возникновения неисправностей в работе водонагревателя начнет мигать поле **9**. При нажатии на поле **9** на дисплее будет отображен код ошибки.

Неисправность	Описание неисправности	Действия
E 01	Неисправность датчика электронного регулятора.	Обратиться в сервисный центр (водонагреватель не работает)
E 04	Замерзание. Сообщение о неисправности появится, если температура в водонагревателе опустится ниже 0 °С.	Если сообщение о неисправности со временем не исчезнет, обратиться в сервисный центр.
E 05	Перегрев (температура > 100 °С, выход из строя электронного регулятора)	Отключить водонагреватель от электросети, обратиться в сервисный центр.
E 06	Неполадки в работе Mg анода.	Обратиться в сервисный центр (водонагреватель функционирует нормально).
E 07	Неисправность датчиков объема.	Обратиться в сервисный центр (водонагреватель работает в нормальном режиме)
E 10	Спад напряжения во время записи данных программой "SMART".	Ошибка программы записи привычных настроек пользователя "SMART". Повторно включить режим записи.
E 11	Нет данных для работы программы "SMART".	Включить режим записи "SMART".
E 12	Нет данных для работы временного режима.	Настроить временной режим работы.
E 13	Включение нагрева вручную невозможно.	Вода уже нагрелась до установленной температуры.

Неисправность	Описание неисправности	Действия
E 42	Неисправность в работе функции "Антилегионелла".	Нажатием на поле 9 сбросить сообщение об ошибке.
R0	Сбой программы "SMART".	Если вы хотите, чтобы водонагреватель работал в режиме "SMART", включите запись привычных настроек пользователя "SMART". После завершения записи можно приступить к использованию режима "SMART".

Если вы не планируете использовать водонагреватель в течение длительного времени, в целях предотвращения замерзания его содержимого следует установить температуру на 10 °С. При отключении электроэнергии данный режим защиты не сработает! Если Вы отключаете водонагреватель от электросети, необходимо слить из него воду во избежание замерзания, отсоединив синий патрубок от водопроводной сети. Вода вытекает из водонагревателя через впускную трубу водонагревателя. Поэтому рекомендуется поместить при монтаже между предохранительным клапаном и впускной трубой водонагревателя особый тройник или выпускной клапан. Водонагреватель можно опорожнить также непосредственно через предохранительный клапан поворотом ручки или вращающейся головки клапана в такое положение, какое необходимо при контроле работы. Перед опорожнением необходимо водонагреватель отключить от электросети и затем открыть ручку горячей воды на смесительном кране. После выпуска воды через впускную трубу останется в водонагревателе небольшое количество воды, которая вытечет после устранения нагревательного фланца через отверстие нагревательного фланца.

Внешние части водонагревателя чистите слабым раствором стирального средства. Не используйте растворителей и агрессивных чистящих средств. Рекомендуем Вам проводить регулярный осмотр водонагревателя, так Вы обеспечите его безупречную работу и долгий срок службы. Первый осмотр необходимо произвести приблизительно через два года после начала работы. Выполнять его должен уполномоченный специалист, который проверяет состояние противокоррозионного защитного анода, и по необходимости очищает известковый налет, накапливающийся на внутренних поверхностях водонагревателя в зависимости от качества, количества и температуры использованной воды.

В соответствии с состоянием Вашего водонагревателя сервисная служба после осмотра даст Вам рекомендацию о времени следующего осмотра. Состояние противокоррозионного защитного анода проверяется визуально. Замена анода необходима, если при осмотре будет обнаружено, что диаметр анода сильно уменьшился или он весь использован до стального ядра. Вы сможете получить гарантийное обслуживание только в случае, если Вы будете регулярно проверять защитный анод.

Просим Вас не пытаться отремонтировать водонагреватель самостоятельно, а обращаться в сервисную службу.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АППАРАТА

Тип		OGB 80 E4	OGB 100 E4	OGB 120 E4	OGB 150 E4
Профиль нагрузки		M	L	L	XL
Класс энергетической эффективности ¹⁾		B	C	C	C
Энергетическая эффективность при нагреве воды ($\eta_{Втч}$) ¹⁾	[%]	40	40	40	40
Годовой расход электроэнергии ¹⁾	[кВтч]	1257	2458	2479	4001
Суточный расход электроэнергии ²⁾	[кВтч]	6,675	12,448	12,857	20,401
Настройка температуры термостата	[°C]	60			
Значение "smart" ³⁾		1	1	1	1
Недельный расход электроэнергии при использовании интеллектуальной системы управления	[кВтч]	23,794	47,329	47,829	78,282
Недельный расход электроэнергии без использования интеллектуальной системы управления	[кВтч]	27,949	53,301	55,001	88,899
Объем	[л]	78,0	97,3	118,1	147,1
Количество смешанной воды при 40°C В40 ²⁾	[л]	116	137	172	225
Номинальное давление	[МПа (бар)]	0,6 (6) / 0,9 (9)			
Вес/наполненного водой	[кг]	36/116	41/141	46/166	52/202
Антикоррозионная защита бака эмалированный / Mg анод		• / •	• / •	• / •	• / •
Присоединительная мощность	[Вт]	2000			
Кол-во нагревательных элементов и их мощность	[Вт]	2 x 1000			
Напряжение	[В~]	230			
Класс защиты		I			
Степень защиты		IP24			
Время нагрева с 10°C до 85°C	[ч]	3:34	4:27	5:20	6:10

1) Регламент ЕС 812/2013; EN 50440

2) EN 50440

3) Данные об энергетической эффективности и расходе электроэнергии действительны только при включенном интеллектуальном устройстве управления.



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ СОХРАНЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ, НЕ ВЛИЯЮЩИХ НА ФУНКЦИИ АППАРАТА.

Инструкция по эксплуатации доступна также на веб-сайте производителя:
<http://www.gorenje.com>.

UPOZORENJA

- ⚠ Uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim telesnim, osetnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno nedovoljnim iskustvom ili znanjem samo ako su pod nadzorom ili podučeni o upotrebi aparata na bezbedan način i ako razumeju potencijalne opasnosti.
- ⚠ Deca ne smeju da se igraju uređajem.
- ⚠ Čišćenja i održavanja uređaja ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- ⚠ Ugradnja mora biti izvedena u skladu sa važećim propisima i prema uputstvima proizvođača. Mora je obaviti stručno osposobljeni monter.
- ⚠ Kod zatvorenog sistema pritiska, prilikom priključivanja potrebno je na dotočnu cev bojlera obavezno ugraditi sigurnosni ventil sa potrebnim pritiskom 0,6 MPa (6 bar) ili 0,9 MPa (9 bar) (vidite tablicu sa natpisom), koji sprečava povećanje pritiska u kotlu za više od 0,1 MPa (1 bar) iznad nazivnog.
- ⚠ Voda može da kaplje iz odvodnog otvora sigurnosnog ventila, zato odvodni otvor mora da bude otvoren na atmosferski pritisak.
- ⚠ Ispust sigurnosnog ventila mora da bude postavljen u smeru na dole i na mestu na kome neće smrznuti.
- ⚠ Za pravilan rad sigurnosnog ventila potrebno je periodično obavljati kontrole, odstranjivati vodeni kamenac i proveravati da sigurnosni ventil nije blokiran.
- ⚠ Između bojlera i sigurnosnog ventila nije dozvoljeno ugrađivati ventil za zatvaranje, jer time onemogućavate zaštitu bojlera pod pritiskom!
- ⚠ Pre električnog priključivanja, potrebno je bojler obavezno najpre napuniti vodom!
- ⚠ Bojler je zaštićen za slučaj otkazivanja radnog termostata dodatnim toplotnim osiguračem. U slučaju otkazivanja termostata, u skladu sa sigurnosnim standardima, voda u bojleru može da dostigne temperaturu i do 130 °C. Prilikom montiranja vodovodnih instalacija, potrebno je obavezno uzeti u obzir da može doći do navedenih temperaturnih preopterećenja.
- ⚠ Ako bojler isključite iz električne mreže, zbog opasnosti od

zamrzavanja, morate da ispuštite vodu iz njega.

⚠ Molimo da eventualne kvarove ne popravljate sami nego da o njima obavestite najbližu servisnu službu.



Naši proizvodi su opremljeni komponentama koje nisu štetne po zdravlje i životnu sredinu i napravljeni su tako da ih u njihovoj zadnjoj životnoj fazi možemo što jednostavnije rastaviti i reciklirati.

Reciklažom materijala smanjujemo količine otpadaka i smanjujemo potrebu za proizvodnjom osnovnih materijala (na primer metala) koja zahteva ogromno energije i uzrokuje ispušte štetnih materija. Reciklažnim postupcima tako smanjujemo potrošnju prirodnih resursa jer otpadne delove od plastike i metala ponovo vraćamo u različite proizvodne procese.

Za više informacija o sistemu odlaganja otpadaka posetite svoj centar za odlaganje otpadaka ili trgovca, kod koga je proizvod kupljen.

Poštovani kupci, zahvaljujemo da ste kupili naš proizvod. MOLIMO DA PRE MONTAŽE I PRVE UPOTREBE BOJLERA PAŽLJIVO PROČITATE UPUTSTVO.

U skladu sa najnovijim smernicama mi smo za svoje najzahtevnije kupce razvili električni bojler sa LCD-om sa upravljanjem na dodir. Bojler serije OGB sadrži napredni elektronski regulator koji osim podešavanja i prikaza temperature vode u bojleru nudi i brojne nove upravljačke funkcije, kao što su vremensko upravljanje rada, prikaz količine tople vode u kotlu, načina rada u slučaju odsustva u trajanju od nekoliko dana, ručno uključenje zagrevanja, dijagnostika grešaka i drugo. Najvažnija novost novog inteligentnog upravljača je novi način rada "SMART". Bojler na osnovu snimanja vaših navika nakon određenog perioda automatski izračunava optimalni način rada koji omogućava najmanju potrošnju električne energije koja je potrebna za zadovoljavanje vaših potreba za toplom vodom.

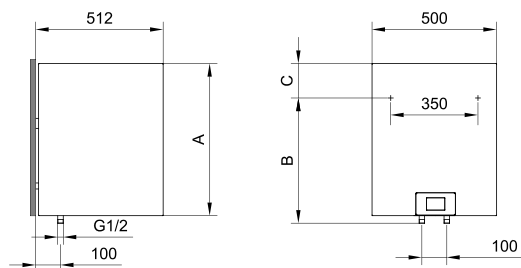
Bojler je proizveden u skladu sa važećim standardima i zvanično je ispitano, za njega je izdat bezbednosni sertifikat i sertifikat o elektromagnetskoj kompatibilnosti.

Njegove osnovne tehničke karakteristike su navedene na natpisnoj pločici koja je zalepljena između priključnih cevi. Priklučenje bojlera na vodovodnu i električnu mrežu može da izvrši samo stručnjak koji je osposobljen za to. Bilo kakav zahvat u unutrašnjost bojlera zbog popravljanja, uklanjanja vodenog kamenca i proveravanja ili zamenjivanja protivkorozivne zaštitne anode, može da izvršiti samo ovlašćena servisna služba.

MONTAŽA

Montirajte bojler što bliže priključku za vodu i pričvrstite ga na zid odgovarajućim vijcima. Ako bojler ugradite u prostoriju u kojoj je kada za kupanje ili tuš, obavezno bi trebalo da se uvažavaju zahtevi standarda IEC 60364-7-701 (VDE 0100, Teil 701).

Na zid ga pričvrstite pomoću dva zavrtnja za montažu na zid, sa nominalnim presekom od najmanje 8 mm. Ako je nosivost zida neodgovarajuća, mesto na kome montirate bojler morate da ojačate na odgovarajući način. Bojler se pričvršćuje na zid isključivo vertikalno.



	A	B	C
OGB 80 E4	830	600	260
OGB 100 E4	975	750	255
OGB 120 E4	1130	900	260
OGB 150 E4	1345	1100	275

Priključne i montažne mere bojlera [mm]

PRIKLJUČIVANJE NA VODOVOD

Dovod i odvod vode su označeni bojama na cevima bojlera. Dovod hladne vode je označen plavom, a odvod tople vode crvenom bojom.

Bojler možete da priključite na vodovodnu mrežu na dva načina. Zatvoreni sistem (pod pritiskom), omogućava ispuštanje vode na više mesta. Otvoreni, sistem bez pritiska omogućava ispuštanje vode samo na jednom mestu za ispuštanje. S obzirom na sistem priključivanja koji izaberete, morate da ugradite i adekvatnu bateriju za mešanje.

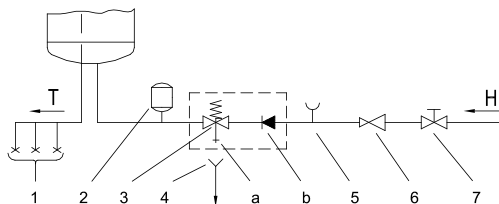
Kod priključivanja pri zatvorenom sistemu pod pritiskom potrebno je na mestima ispuštanja vode upotrebiti baterije za mešanje pod pritiskom. Na dotočnu cev potrebno je, zbog obezbeđivanja sigurnosti poprilikom rada bojlera, ugraditi sigurnosni ventil ili sigurnosnu grupu koja sprečava povećanje pritiska u bojleru za više od 0,1 MPa (1 bar) iznad nominalnog. Otvor za ispuštanje vode na sigurnosnom ventilu mora obavezno da ima izlaz na atmosferski pritisak. Kad se voda u kotlu zagreva, povećava se i pritisak, ali do granice koju dozvoljava sigurnosni ventil. Pošto je vraćanje vode u vodovodnu mrežu blokirano, može doći do kapanja vode iz odlivnog otvora sigurnosnog ventila. Te kapljice vode možete da usmerite u odvod preko posebnog sistema za ispuštanje vode, koji morate da postavite ispod sigurnosnog ventila. Odvodna cev, smeštena ispod elementa za ispuštanje na sigurnosnom ventilu, mora da bude nameštena u smeru pravo nadole i na temperaturi na kojoj ne smrzava.

U slučaju da želite da izbegnete kapanje vode iz sigurnosnog ventila, morate na dotočnu cev bojlera ugraditi ekspanzionu posudu zapremine najmanje 5% od zapremine bojlera.

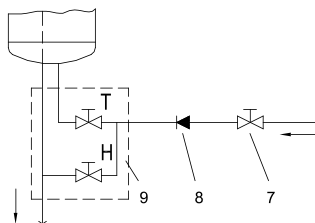
Za pravilan rad sigurnosnog ventila treba periodično obavljati kontrole, odstranjivati vodeni kamenac i proveravati da sigurnosni ventil nije blokiran. Kod proveravanja, pomicanjem ručke ili odvijanjem matice zavrtnja (zavisno od vrste zavrtnja) otvorite ispuštanje iz sigurnosnog ventila. Pri tome kroz mlaznicu ventila za isticanje mora da proteče voda, kao znak da je ventil besprekoran.

Kod otvorenog sistema bez pritiska potrebno je na ulazu vode u bojler montirati nepovratni ventil, koji sprečava isticanje vode iz bojlera, ako u mreži nestane vode. Kod ovog sistema priključivanja dozvoljeno je montirati samo protočnu bateriju za

mešanje vode. U bojleru se zbog zagrevanja povećava zapremina vode, što uzrokuje kapanje iz cevi baterije za mešanje. Jakim zatezanjem ručice baterije za mešanje nećete sprečiti kapanje nego možete samo da pokvarite bateriju.



Zatvoreni sistem (pod pritiskom)



Otvoreni sistem (protočni)

Legenda:

1 - Baterije za mešanje

2 - Ekspanzioni sud

3 - Sigurnosni ventil

a - Ventil za testiranje

b - Nepovratni ventil

4 - Cevak sa priključkom na odvod

5 - Ispitni nastavak

6 - Ventil za redukciju pritiska

7 - Ventil za zatvaranje

8 - Nepovratni ventil

9 - Niskopritisna baterija

H - Hladna voda

T - Topla voda

Između bojlera i sigurnosnog ventila nije dozvoljeno ugrađivati ventil za zatvaranje, jer time onemogućavate osiguranje pritiska u bojleru!

Bojler možete da priključite na vodovodnu mrežu objekta bez redukcionog ventila ako je pritisak u mreži niži od nominalnog pritiska. Ako pritisak u mreži prevazilazi nominalni pritisak, treba obavezno ugraditi redukциони ventil.

Pre električnog priključivanja, bojler treba obavezno prvo napuniti vodom!

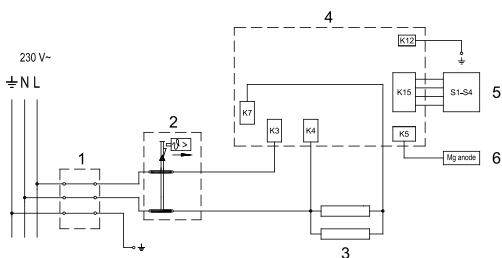
Prilikom prvog punjenja, otvorite slavinu za toplu vodu. Bojler je pun kad počne da teče voda kroz izlivnu cev baterije za mešanje.

PRIKLJUČIVANJE NA ELEKTRIČNU MREŽU

Pre priključivanja na električnu mrežu potrebno je da u bojler ugradite priključnu traku minimalnog preseka od najmanje $1,5 \text{ mm}^2$ (H05VV-F 3G $1,5 \text{ mm}^2$). Da bi se to učinilo, odvijte zaštitni poklopac na bojleru.



Priključenje bojlera na električnu mrežu mora da se izvrši u skladu sa standardima za postavljanje električne instalacije. Između bojlera i trajne instalacije mora da bude ugrađen uređaj za odvajanje svih polova od električne mreže u skladu sa nacionalnim instalacionim propisima.

**Legenda:**

- 1 - Priklučne klembe
- 2 - Dvopolni toplotni osigurač
- 3 - Grejač (2 x 1000 W)
- 4 - Elektronski regulator
- 5 - Senzor termostata
- 6 - Magnezijumova anoda

L - Faza

N - Neutralni provodnik

⊥ - Uzemljenje

Šema povezivanja električnih provodnika

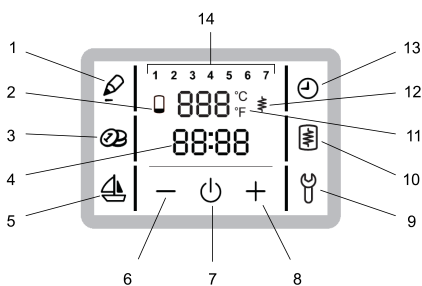
UPOZORENJE: Pre svake intervencije u unutrašnjosti bojlera obavezno isključite bojler iz električne mreže! Intervenciju može obaviti samo osposobljeni stručnjak!

UPOTREBA I ODRŽAVANJE

Posle priključivanja na vodovodnu i električnu mrežu bojler je spreman za upotrebu. Bojler sadrži elektronski regulator koji omogućava podešavanje i prikaz temperature vode, prilagođavanje rada bojlera s obzirom na vaše navike (program "SMART"), vremensko upravljanje rada, prikaz količine tople vode u kotlu, način rada u slučaju odsustva u trajanju od više dana (program ODMOR), ručno uključivanje zagrevanja i dijagnostiku grešaka.

UPRAVLJANJE

Bojler upravljate preko LCD-a koji je osetljiv na dodir.



- 1 - Snimanje programa "SMART"
- 2 - Prikaz količine tople vode
- 3 - Uključenje/isključenje programa "SMART"
- 4 - Prikaz i podešavanje vremena
- 5 - Uključenje i podešavanje programa ODMOR
- 6 - Smanjenje vrednosti
- 7 - Uključenje/isključenje bojlera
- 8 - Povećavanje vrednosti
- 9 - Indikacija i pregled grešaka u radu
- 10 - Ručno uključivanje zagrevanje
- 11 - Prikaz i podešavanje u °C
- 12 - Signalizacija rada grejača
- 13 - Uključenje i podešavanje vremenskih režima rada
- 14 - Prikaz dana u nedelji (1 .. ponedeljak, ..., 7 .. nedelja)

Uključenje/isključenje bojlera

- Za uključenje grejača vode pritisnite i držite polje 7.
- Ponovnim pritiskom i držanjem polja 7 isključite bojler (ako isključite bojler, u slučaju opasnosti od smrzavanja morate da ispustite vodu iz njega).

Podešavanje vremena i dana u nedelji

- Pritisnite polje **4**.
- Na polju **14** se prikazuje podešeni broj dana u nedelji.
- Pritiskom na polje **+** ili **-** podesite broj dana u nedelji (1 – ponedeljak, ..., 7 – nedelja).
- Ponovo pritisnite polje **4**.
- Prikazuje se podešeni časovnik koji treperi.
- Pritiskom na polje **+** ili **-** podesite časovnik (pritisnom i držanjem polja **+** ili **-** ubrzacete podešavanje).
- Podešavanje je sačuvano kada polje **4** prestane da treperi.

Podešavanje temperature

- Pritisnite polje **11**.
- Prikazuje se vrednost podešene temperature koja treperi.
- Pritiskom na polje **+** ili **-** menjate podešavanje temperature od 10 do 85 °C (prethodno podešeno na ekonomičnu temperaturu od 55 °C).
- Podešavanje je sačuvano kada polje **11** prestane da treperi i kada se na ekranu vrati vrednost stvarne temperature.

Prikaz sadržaja tople vode u bojleru

- Na ekranu je prikazan simbol:
 -  - nema tople vode
 -  - manja količina tople vode
 -  - veća količina tople vode

Podešavanje načina rada odmor

U načinu rada odmor podesite broj dana (najviše 100), kada bi trebalo da bojler održava najnižu temperaturu vode (pribl. 10 °C).

- Pritisnite polje **5**.
- Polje **5** počinje da treperi, a na polju **11** treperi vrednost 0.
- Pritiskom na polje **+** ili **-** podesite broj dana odmora.
- Ponovnim pritiskom na polje **5** potvrdite podešeni broj dana (ako ne potvrdite broj dana odmora ponovnim pritiskom na polje **5**, bojler se vraća u uobičajeni režim rada).
- Ako podesite vrednost na 0, nakon potvrđivanja podešavanja bojler prelazi u uobičajeni način rada, a rasveta polja **5** se gasi.
- Ako za vreme rada bojlera u načinu rada odmor pritisnete polje **5**, prikazuje se broj dana do kraja odmora.
- Posle isteka podešenog broja dana bojler prelazi u prethodno podešeni način rada, a rasveta **5** se gasi.

Podešavanje vremenskog načina rada

U vremenskom načinu rada podesite vreme uključenja i isključenja zagrevanja vode. Za svaku kombinaciju vremenskog intervala možete da podesite do tri vremenske faze u kojima bojler neće zagrevati vodu.

- Pritisnite i zadržite polje **13** (polje **14** i **13** počinju da trepere).
- Pritiskom na polje **+** ili **-** možete da birate tri kombinacije vremenskih načina rada:
 - vremenski način rada bojlera za celu nedelju (na polju **14** trepere brojevi 1 do 7).

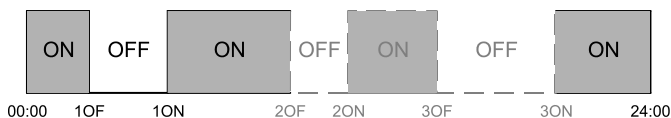
- vremenski način rada za period od ponedeljka do petka i od subote do nedelje (na polju **14** trepere brojevi 1 do 5, a zatim brojevi 6 i 7)
- vremenski način rada za svaki pojedinačni dan (na polju **14** trepere pojedinačni brojevi 1 do 7. Za izbor dana u nedelji pritisnite na polje + ili - .)
- Za podešavanje vremena pritisnite na polje **4**.
- Na polju **11** se prikazuje natpis 1OF i polje **4** treperi.
- Pritiskom na polje + ili - podesite vreme isključenja zagrevanja vode.
- Ponovo pritisnite na polje **4**.
- Na polju **11** se prikazuje natpis 1ON i polje **4** treperi.
- Pritiskom na polje + ili - podesite vreme uključenja zagrevanja vode.
- Ponovo pritisnite na polje **4**. Na polju **11** se prikazuje natpis 2OF.
- Ako ne budete podešavali drugu i treću periodu, potvrdite podešavanja pritiskom na polje **13**, odnosno sačekajte da polje **4** prestane da treperi te se podešavanje automatski sprema.
- U slučaju podešavanja druge i treće periode, podesite početke i završetke perioda 2 i 3 te potvrdite podešavanje prema gornjem postupku pritiskom na polje **13**, odnosno sačekajte da polje **4** prestane da treperi te se podešavanje automatski sprema.
- U slučaju podešavanja vremenskog načina rada "za svaki pojedinačni dan u nedelji", odnosno "za period od ponedeljka do petka i od subote do nedelje" trebalo bi podesiti sve 3 vremenske periode prema gore opisanom postupku.

Primer podešavanja periode neaktivnosti bojlera za celu nedelju od 6:00 do 14:00

- Pritisnite i zadržite polje **13** (polja **14** i **13** počinju da trepere).
- Na polju **14** počinju da trepere dani u nedelji (brojevi 1 do 7).
- Za podešavanje vremena pritisnite na polje **4**.
- Na polju **11** se prikazuje natpis 1OF i polje **4** treperi.
- Pritiskom na polje + ili - podesite sat isključenja zagrevanja vode (1OF) na 06:00.
- Ponovo pritisnite na polje **4**.
- Na polju **11** se prikazuje natpis 1ON i polje **4** treperi.
- Pritiskom na polje + ili - podesite sat uključenja zagrevanja vode (1ON) na 14:00.
- Ponovo pritisnite na polje **4**. Prikazuje se natpis 2OF.
- Potvrdite podešavanje pritiskom na polje **13**, odnosno sačekajte da polje **4** prestane da treperi te se podešavanje automatski sprema.

Rad tajmera

- Pritiskom na polje **13** uključite podešeni vremenski način rada.
- Bojler zagrejava vodu u fazama On (u odnosu na podešenu temperaturu), a u fazama Off ne zagreva vodu.



Ručno uključenje zagrevanja

- Pritiskom na polje **10** uključite zagrevanje vode do podešene temperature bez

obzira na aktuelni način rada.

- Po završetku zagrevanja bojler se vraća u prethodno podešen režim rada.

Snimanje navika korisnika "SMART"

Za vreme snimanja elektronika pamti vaše navike koje uvažava kod zagrevanja vode nakon uključenja načina "SMART". Snimanje traje 7 dana.

- Pritiskom na polje **1** uključite snimanje vaših navika. Polje **1** zasvetli.
- Ako za vreme rada bojlera tokom snimanja navika korisnika "SMART" pritisnete na polje **1**, prikazuje se preostali broj dana do kraja snimanja.
- Za vreme snimanja ne mogu da se uključuju posebni režimi rada bojlera (odmor, ručno uključivanje zagrevanja, vremenski režim).
- Ako je za vreme snimanja nastupio prekid u dovodu električne energije ili isključenje rada bojlera, snimak nije važeći (polje **1** treperi).
- Kada se snimanje završi, gasi se rasveta polja **1**.
- Izlaz iz snimanja navika možete da izvršite dužim pritiskom na polje **1** ili isključenjem i ponovnim uključenjem bojlera.
- Ako se navike potrošnje tople vode promene, potrebno je aktiviranje novog snimanja (pritiskom na polje **1**: snimanje traje sledećih 7 dana). Zagrevanje vode u skladu sa snimljenim navikama aktivirajte pritiskom na polje **3** (Uključenje načina rada "SMART").

Uključenje načina rada "SMART"

Ako je snimak navika korisnika napravljen, omogućen je ulaz u režim "SMART".

- Pritiskom na polje **3** uključite način rada "SMART". Polje **3** zasvetli.
- Iz načina rada "SMART" izlazite ponovnim pritiskom na polje **3**.

Rad bojlera u načinu rada "SMART"

- Podesno pre svega onda kada korisnik ima prilično ustaljene navike po pitanju potrošnje vode (primer: tuširanje svaki dan približno u isto vreme).
- Rad u načinu "SMART" smanjuje potrošnju električne energije.
- U slučaju manjih snimljenih ispuštanja vode, temperatura vode u bojleru je u granici između 40 °C i podešene temperature, zavisno od količine potrošene vode za vreme snimanja navika korisnika.
- U slučaju snimljenih većih ispuštanja vode, bojler se dogrejava do podešene temperature.
- U slučaju da prilikom snimanja navika korisnika nisu zabeležena ispuštanja vode, temperatura vode u bojleru može da bude niža od 40 °C.
- Prilikom napuštanja načina rada "SMART" bojler zagreva vodu u skladu sa ručno podešenom vrednošću temperature.

Funkcija antilegionela

- Ako bojler u roku od 30 dana ne dostigne temperaturu od 65 °C, uključuje se grejač i zagrejava vodu na 65 °C na 15 minuta.

Indikacija grešaka

- U slučaju greške na bojleru počinje da treperi polje **9**. Kod pritiska na polje **9** se pojavljuje kod greške.

Greška	Opis greške	Rešenje
E 01	Greška senzora elektronskog regulatora.	Pozovite servis (bojler ne radi).
E 04	Smrzavanje. Greška se pojavljuje ako je temperatura u bojleru niža od 0 °C.	Ako greška vremenom ne nestane, pozovite servis.
E 05	Pregrevanje (temperatura > 100 °C, otkazivanje elektronskog regulatora)	Isključite bojler iz električne mreže, pozovite servis.
E 06	Greška u radu magnezijumove anode.	Pozovite servis (bojler normalno radi).
E 07	Greška senzora zapremine.	Pozovite servis (bojler radi u normalnom načinu rada).
E 10	Prekid napona za vreme snimanja programa "SMART".	Greška snimanja "SMART". Ponovno uključite snimanje.
E 11	Nema podataka za rad programa "SMART".	Uključite snimanje "SMART".
E 12	Nema podataka za rad vremenskog režima.	Podesite vremenski način rada.
E 13	Ručno uključenje zagrevanja nije izvodljivo.	Podešena temperatura u bojleru je postignuta.
E 42	Greška funkcije antilegionele.	Pritiskom na polje 9 resetujte grešku.
R0	Brisanje programa "SMART".	Ako želite da bojler radi u načinu "SMART", uključite snimanje "SMART". Po završetku snimanja možete da uključite rad u načinu "SMART".

Ako nemate nameru da koristite bojler duže vremena, zaštitite njegov sadržaj od smrzavanja tako da podesite temperaturu vode na 10 °C. Prilikom prekida dovoda električne energije, ova zaštita ne radi! Ako isključite bojler iz električne mreže i ako postoji opasnost da može smrznuti, morate da ispustite vodu iz bojlera. Voda iz bojlera se prazni kroz dovodnu cev. U tom cilju preporučljivo je prilikom ugradnje između sigurnosnog ventila i dovodne cevi grejanja namestiti poseban "fiting" (T-deo) ili ispusni ventil. Bojler takođe možete da ispraznite i neposredno kroz sigurnosni ventil pomeranjem ručice, odnosno obrtne kapice ventila u položaj kao prilikom proveravanja rada. Pre pražnjenja isključite bojler iz električne mreže i zatim otvorite ručicu za toplu vodu na priključenoj bateriji za mešanje. Posle pražnjenja vode kroz dovodnu cev, u bojleru ostaje manja količina vode koja ističe prilikom odstranjivanja grejne pribornice kroz otvor grejne pribornice.

Kućište bojlera čistite blagim rastvorom praška za pranje. Ne upotrebljavajte razređivače ni gruba sredstva za čišćenje.

Efikasno delovanje bez greški i dug životni vek bojlera omogućićete redovnim servisnim pregledima. Za prerdali kotao garancija važi samo ako ste redovno vršili propisane redovne preglede istrošenosti zaštitne anode. Period između pojedinačnih redovnih pregleda ne sme da bude duži od 36 meseci. Preglede mora da obavi ovlašćen serviser koji taj zahvat registruje na garantnom listu proizvoda. Kod pregleda proverava istrošenost protivkorozivne zaštitne anode i po potrebi očistiće vodni kamenac koji se, s obzirom na kvalitet, količinu i temperaturu potrošene vode, skuplja u bojleru. Servisna služba će vam na osnovu utvrđenog stanja preporučiti datum za narednu kontrolu.

Molimo da eventualne kvarove ne popravljate sami nego da o njima obavestite najbližu servisnu službu.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE BOJLERA

Tip		OGB 80 E4	OGB 100 E4	OGB 120 E4	OGB 150 E4
Određeni profil opterećenja		M	L	L	XL
Razred energetske efikasnosti ¹⁾		B	C	C	C
Energetska efikasnost pri zagrevanju vode (η_{wh}) ¹⁾	[%]	40	40	40	40
Godišnja potrošnja električne energije ¹⁾	[kWh]	1257	2458	2479	4001
Dnevna potrošnja električne energije ²⁾	[kWh]	6,675	12,448	12,857	20,401
Podešavanje temperature termostata	[°C]	60			
Vrednost "smart" ³⁾		1	1	1	1
Nedeljna potrošnja električne energije sa pametnim upravljanjem	[kWh]	23,794	47,329	47,829	78,282
Nedeljna potrošnja električne energije bez pametnog upravljanja	[kWh]	27,949	53,301	55,001	88,899
Zapremina	[l]	78,0	97,3	118,1	147,1
Količina mešane vode na 40 °C V40 ²⁾	[l]	116	137	172	225
Nominalni pritisak	[MPa (bar)]	0,6 (6) / 0,9 (9)			
Masa/napunjen vodom	[kg]	36/116	41/141	46/166	52/202
Antikorozivna zaštita kotla emajlirano / Mg anoda		•/•	•/•	•/•	•/•
Snaga električnog grejača	[W]	2000			
Broj i snaga grejača	[W]	2 x 1000			
Napon napajanja	[V~]	230			
Klasa zaštite		I			
Stepen zaštite		IP24			
Vreme zagrevanja od 10 °C do 85 °C	[h]	3:34	4:27	5:20	6:10

1) Uredba komisije EU 812/2013; EN 50440

2) EN 50440

3) Podaci o energetskej efikasnosti i potrošnji energije važe samo kada je uključen pametni upravljački uređaj.

ZADRŽAVAMO PRAVO NA PROMENE, KOJE NE UTIČU NA FUNKCIONALNOST APARATA.

Uputstvo za podešavanje i upotrebu takođe je dostupno na našim internet stranama <http://www.gorenje.com>.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

⚠ Цей прилад може експлуатуватися дітьми, старшими 8 років, людьми з обмеженими фізичними, сенсорними й розумовими здібностями, а також тими, хто не володіє достатнім досвідом або знаннями, лише під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або після надання цією особою відповідних інструкцій, що гарантують безпечне користування приладом.

⚠ Не дозволяйте дітям гратися з приладом.

⚠ Чищення й доступне користувачеві технічне обслуговування не повинні здійснювати діти без нагляду.

⚠ Прилад призначено для побутового та промислового використання.

⚠ Монтаж повинні здійснювати кваліфіковані фахівці з дотриманням чинних норм і правил у відповідності до інструкції виробника.

⚠ Для підключення до системи водопостачання напірного (закритого) типу на трубу подачі води водонагрівача обов'язково слід установити запобіжний клапан з номінальним тиском 0,6 МПа (6 бар) або 0,9 МПа (9 бар) (див. таблицю маркування), що дозволяє уникнути підвищення тиску в баку більше, ніж на 0,1 МПа (1 бар) відносно номінального.

⚠ Вода може капати з вихідного отвору запобіжного клапана, тому він має залишатися відкритим для доступу повітря.

⚠ Вихідний отвір запобіжного клапана має бути направлений униз і встановлений у такий спосіб, щоб не допускати замерзання води.

⚠ Для нормального функціонування запобіжного клапана необхідно самостійно проводити регулярні перевірки з метою видалення водного каменя й запобігання блокуванню клапана.

⚠ Між водонагрівачем і запобіжним клапаном заборонено встановлювати запірний клапан, оскільки він блокує роботу запобіжного клапана!

⚠ Перед підключенням до електромережі водонагрівач

слід обов'язково наповнити водою!

⚠ Водонагрівач обладнаний додатковим термозапобіжником, який спрацьовує у разі виходу з ладу термостату. Якщо термостат виходить з ладу, температура води у водонагрівачі може сягати 130 °С. Під час монтажу систем водопроводу слід обов'язково враховувати вказані температурні перевантаження.

⚠ У разі відімкнення водонагрівача від електромережі слід злити всю воду з баку з тим, щоб уникнути її замерзання.

⚠ Будь ласка, не намагайтеся усунути можливі несправності теплового насоса самотужки, а повідомляйте про них найближчий уповноважений сервісний центр.



Прилади виготовлені з екологічно чистих компонентів, що дозволяє демонтувати їх по завершенні терміну придатності у найбільш безпечний спосіб і піддати вторинній переробці.

Вторинна переробка матеріалів дозволяє скоротити кількість відходів і знизити потребу у виробництві основних матеріалів (приміром, металу), що потребує значних енерговитрат, а також, відповідно, зменшити викид шкідливих речовин.

Завдяки процедурам вторинної переробки скорочуються витрати природних ресурсів, адже пластикові відходи й відходи металів будуть повторно використані у виробничих процесах.

Докладнішу інформацію про систему утилізації відходів можна отримати в регіональному центрі утилізації або в компанії, що продає даний прилад.

Шановний покупець, ми вдячні Вам за придбання нашої продукції. ПЕРЕД УСТАНОВКОЮ ТА ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ!

Згідно з найновішими тенденціями, ми розробили електричний водонагрівач із рідкокристалічним сенсорним дисплеєм, що задовольнить навіть найвимогливіших покупців. Нагрівач серії OGB обладнаний вмонтованим електронним регулятором, який, окрім установки та відображення температури гарячої води у нагрівачеві, має безліч нових функцій, як-от програмування часу роботи, індикація кількості води у баку, спеціальний режим роботи у випадку тривалої перерви у використанні, ручне включення нагріву, діагностика несправностей тощо.

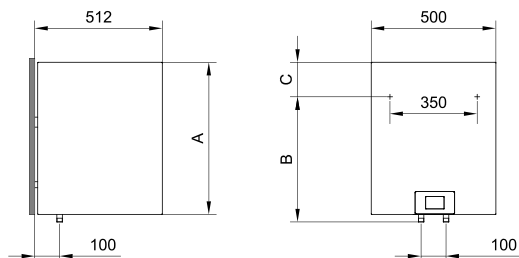
Головною перевагою нового інтелектуального блоку управління є новий режим роботи "SMART". Упродовж певного часу водонагрівач автоматично враховує оптимальний режим роботи на підставі аналізу даних щодо використання приладу та забезпечує мінімальне споживання електроенергії для підготовки необхідного об'єму гарячої води.

Водонагрівач виготовлений і пройшов перевірку відповідно до діючих

стандартів, що підтверджено Сертифікатом Безпеки та Сертифікатом Електромагнітної Відповідності. Основні характеристики приладу вказані в таблиці даних, яка знаходиться між сполучувальними шлангами. Підключення до водопроводу та електромережі може проводити тільки кваліфікований спеціаліст сервісного центру. Сервісне обслуговування внутрішнього обладнання, усунення нальоту, перевірку або заміну антикорозійного захисного анода може здійснювати тільки фахівець авторизованого сервісного центру.

МОНТАЖ

Водонагрівач має бути встановлений якомога ближче до місця забору води, щоб не втрачати тепло через довгі шланги. При монтажі водонагрівача у приміщенні, де встановлені ванна або душ, слід обов'язково дотримуватися вимог стандарту IEC 60364-7-701 (VDE 0100, частина 701). Закріпіть прилад на стінці гвинтами діаметром мінімум 8 мм. Стіну, яка не витримає вагу нагрівача з водою, помножену на три, слід укріпити. Нагрівач слід встановлювати тільки у вертикальному положенні на стіні.



	A	B	C
OGB 80 E4	830	600	260
OGB 100 E4	975	750	255
OGB 120 E4	1130	900	260
OGB 150 E4	1345	1100	275

Приєднувальні і монтажні розміри водонагрівача [мм]

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ВОДОПРОВІДНОЇ МЕРЕЖІ

Труби подачі та відведення води позначені різними кольорами. Синій - холодна вода, червоний - гаряча.

Нагрівач можна під'єднати до водопроводу двома способами. Напірна (закрита) система підключення передбачає подачу води з кількох джерел, а безнапірна (відкрита) система – лише з одного. Залежно від обраної системи підключення необхідно встановити відповідні змішувальні батареї.

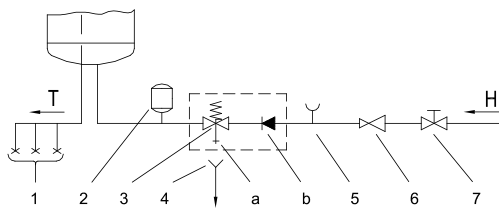
У напірній (закритій) системі підключення необхідно у місцях подачі води використовувати змішувач із компенсатором тиску. Задля безпечної експлуатації водонагрівача на трубу подачі води слід встановити запобіжний клапан або групу безпеки, що не допускає підвищення тиску більше, ніж на 0,1 МПа (1 бар) відносно номінального. Вихідний отвір запобіжного клапану має завжди бути відкритим для надходження повітря. При нагріванні тиск води у баку зростає до межі, встановленої у запобіжному клапані. Оскільки зворотний

злив води до водопровідної мережі не передбачений, вода може капати з вихідного отвору запобіжного клапана. Цю воду можна спрямувати до стоку через сифон, який необхідно розмістити під запобіжним клапаном. Зливний шланг під вихідним отвором запобіжного клапана має бути спрямований прямо і вниз, не можна допускати його замерзання.

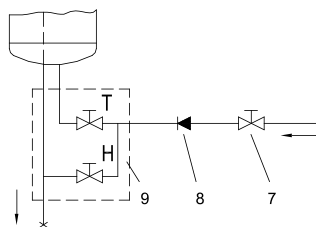
Запобігти стіканню крапель води можна, встановивши на трубі подачі води бак-розширювач об'ємом не менше 5% від об'єму баку водонагрівача.

Задля забезпечення надійної роботи запобіжного клапана необхідно здійснювати його періодичний контроль – видаляти вапняний наліт і перевіряти клапан на предмет блокування. Під час перевірки необхідно відкрити запобіжний клапан, змінивши положення ручки або відгвинтивши гайки (залежно від типу клапана). Якщо при цьому через вихідний отвір витікає вода, клапан є справним.

У безнапірній (відкритій) системі необхідно у місці подачі води встановити зворотний клапан, що запобігає витіканню води з баку за відсутності води в системі. За цієї системи дозволяється лише монтаж проточних змішувачів. У нагрівачі при нагріванні збільшується об'єм води, при цьому вода може капати з труби змішувача. Зупинити стікання води, сильно закручуючи кран на змішувачі, неможливо, це може призвести до пошкодження змішувача.



Напірна (закрита) система



Безнапірна (відкрита) система

Опис:

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1 - Змішувач із компенсатором тиску | 6 - Редукційний клапан |
| 2 - Бак-розширювач | 7 - Запірний клапан |
| 3 - Запобіжний клапан | 8 - Зворотний клапан |
| a - Тестовий клапан | 9 - Змішувач низького тиску |
| b - Зворотний клапан | |
| 4 - Лійка з підключенням до стоку | H - холодна вода |
| 5 - Тестова насадка | T - гаряча вода |

Між водонагрівачем і запобіжним клапаном заборонено встановлювати запірний клапан, оскільки він блокує роботу запобіжного клапана!

Водонагрівач можна під'єднувати до водопровідної мережі будинку без редукційного клапана, якщо тиск у мережі нижчий від номінального. Якщо тиск у мережі вищий від номінального, використання редукційного клапана є обов'язковим.

Перед підключенням до електромережі водонагрівач слід обов'язково заповнити водою! При першому наповненні відкрийте кран гарячої води

на змішувачі. Бак буде заповнений, коли вода почне виходити через стік змішувача.

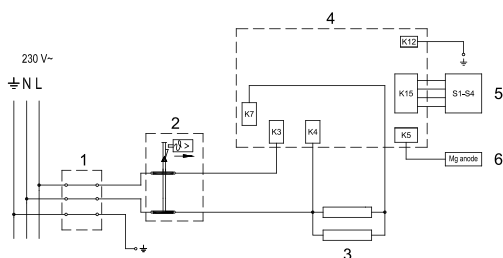
ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

Перед підключенням до електромережі в нагрівач слід встановити приєднувальний кабель H05VV-F 3G 1,5 мм². Для цього необхідно зняти захисну кришку.



Підключення водонагрівача до електромережі має здійснюватися у відповідності до чинних правил монтажу електроприладів. Між водонагрівачем та мережею електроживлення слід передбачити пристрій, який, відповідаючи національним стандартам монтажу електроприладів, дозволить повністю відключити прилад від

мережі.



Опис:

- 1 - Приєднувальна клемма
- 2 - Тепловий запобіжник
- 3 - Нагрівач (2 x 1000 W)
- 4 - Електронний регулятор
- 5 - Датчик термостата
- 6 - Магнієвий анод

L - Провід фази

N - Нейтральний провід

⊕ - Провід заземлення

Електросхема

УВАГА! Впевніться, що бойлер відключений від електромережі перед тим, як його відкрити! Усі дії повинні виконувати фахівці, які мають належну кваліфікацію!

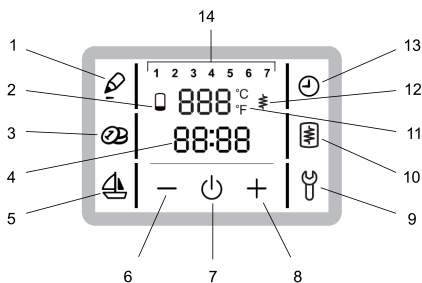
ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Після підключення до водопровідної та електричної мережі водонагрівач готовий до використання.

Водонагрівач обладнано електронним регулятором, до функцій якого входить: установка та відображення температури води у нагрівачеві, автоматична установка оптимального режиму роботи на підставі інформації про час та кількість використання гарячої води споживачем (програма "SMART"), програмування часу роботи, індикація кількості води у баку, спеціальний режим роботи у випадку перерви у використанні гарячої води протягом тривалого часу (понад один тиждень) (програма "Відпустка"), ручне включення, діагностика несправностей.

УПРАВЛІННЯ

Управління водонагрівачем здійснюється за допомогою сенсорного рідкокристалічного дисплея.



- 1 - Запис налаштувань користувача - програма "SMART"
- 2 - Індикація об'єму гарячої води
- 3 - Включення / відключення програми "SMART"
- 4 - Індикація та установка часу
- 5 - Включення і налаштування програми "ВІДПУСТКА"
- 6 - Зменшення значення параметру
- 7 - Включення / відключення водонагрівача
- 8 - Збільшення значення параметру
- 9 - Індикація інформації про несправності
- 10 - Ручне включення нагріву
- 12 - Індикація і налаштування температури в °C
- 11 - Індикація роботи ТЕНа
- 13 - Включення і налаштування часових режимів роботи
- 14 - Індикація дня тижня (1 .. понеділок, ..., 7 .. неділя)

Включення / відключення водонагрівача

- Щоб включити водонагрівач, натисніть на поле 7.
- Для відключення водонагрівача повторно натисніть та утримайте на поле 7 (щоб уникнути замерзання води при відключенні водонагрівача, воду з баку необхідно злити).

Установка часу і дня тижня

- Натисніть на поле 4.
- У полі 14 почне блимати позначення дня тижня.
- За допомогою поля + або – установіть значення актуального дня тижня (1 – понеділок, ..., 7 – неділя).
- Натисніть на поле 4.
- На дисплеї почне блимати значення часу.
- За допомогою поля + або – установіть точний час (налаштування параметрів можна прискорити, утримуючи палець на полі + або –).
- Налаштування будуть збережені після того, як поле 4 припинить блимати.

Налаштування температури

- Натисніть на поле 11.
- На дисплеї почне блимати поточне значення температури.
- За допомогою поля + або – установіть потрібну температуру в діапазоні від 10 до 85 °C (за умовчанням установлене економічне значення 55 °C).
- Налаштування будуть збережені, коли поле 11 припинить блимати і на дисплеї відобразиться поточне значення температури.

Індикація об'єму гарячої води в баку

- На дисплеї відображається символ:
 -  - у баку немає гарячої води
 -  - у баку мало гарячої води
 -  - достатній об'єм гарячої води

Налаштування режиму "Відпустка"

У режимі "Відпустка" можна встановити кількість днів (максимально 100), упродовж яких водонагрівач підтримуватиме мінімальну температуру води (приблизно 10 °С).

- Натисніть на поле **5**.
- Поле **5** почне блимати, а в полі **11** блиматиме значення 0.
- За допомогою поля **+** або **-** встановіть кількість днів, упродовж яких ви не плануєте використовувати водонагрівач.
- Для підтвердження обраного значення повторно натисніть на поле **5** (якщо не підтвердити значення повторним натисканням на поле **5**, водонагрівач повернеться до нормального режиму роботи).
- Якщо встановити значення 0 і підтвердити налаштування, водонагрівач перейде до нормального режиму роботи, поле **5** згасне.
- Якщо під час роботи водонагрівача в режимі "Відпустка" натиснути на поле **5**, на дисплеї відобразиться кількість днів, що залишилися до встановленого терміну.
- По завершенні вказаного терміну відпустки водонагрівач повернеться до попереднього режиму роботи, поле **5** згасне.

Налаштування часових режимів роботи

У часовому режимі встановіть час включення та відключення нагрівального елемента. Для кожного з передбачених періодів можна встановити до трьох часових інтервалів, упродовж яких апарат не буде нагрівати воду.

- Натисніть і утримуйте поле **13** (поля **14** і **13** почнуть блимати).
- За допомогою поля **+** або **-** можна обрати одну з трьох комбінацій часових режимів роботи:
 - часовий режим роботи водонагрівача для цілого тижня (у полі **14** блимають цифри від 1 до 7).
 - часовий режим роботи на період з понеділка по п'ятницю і з суботи по неділю (у полі **14** блимають цифри від 1 до 5, а потім 6 і 7).
 - часовий режим роботи для кожного дня тижня окремо (у полі **14** блимають окремі цифри від 1 до 7. Для вибору дня тижня натисніть на поле **+** або **-**).
- Для установки часу натисніть поле **4**.
- У полі **11** з'явиться напис 1OF, і поле **4** почне блимати.
- За допомогою полів **+** або **-** встановіть час відключення нагрівального елемента.
- Повторно натисніть на поле **4**.
- У полі **11** з'явиться напис 1ON, і поле **4** почне блимати.
- Натисканням на поле **+** або **-** встановіть час включення нагрівального елемента.
- Повторно натисніть на поле **4**. У полі **11** з'явиться напис 2OF.
- Якщо необхідно встановити другий та третій інтервали, натисніть на поле **13** для збереження налаштувань або зачекайте, поки поле **4** припинить блимати і налаштування будуть збережені автоматично.
- Для установки другого та третього інтервалів укажіть час їх початку й завершення та збережіть налаштування згідно з вищевказаною процедурою, натиснувши на поле **13** або зачекавши, поки поле **4** припинить блимати і налаштування будуть збережені автоматично.

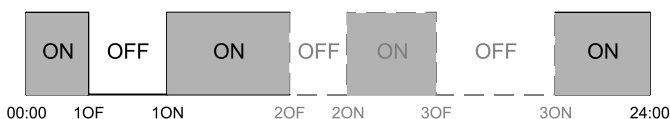
- При налаштуванні часового режиму роботи "для кожного дня тижня" або "на період з понеділка по п'ятницю і з суботи по неділю" необхідно встановити всі 3 інтервали згідно з вищевказаною процедурою.

Приклад установки інтервалу відключення водонагрівача впродовж усього тижня з 6:00 до 14:00

- Натисніть і утримуйте поле **13** (поля **14** і **13** почнуть блимати).
- У полі **14** почнуть блимати дні тижня (цифри від 1 до 7).
- Для установки часу натисніть на поле **4**.
- У полі **11** з'явиться напис 1OF, і поле **4** почне блимати.
- За допомогою полів **+** або **-** установіть час відключення нагрівального елемента (1OF) - 06:00.
- Повторно натисніть на поле **4**.
- У полі **11** з'явиться напис 1ON, і поле **4** почне блимати.
- За допомогою полів **+** або **-** установіть час включення нагрівального елемента (1ON) - 14:00.
- Повторно натисніть на поле **4**. З'явиться напис 2OF.
- Для збереження налаштувань натисніть на поле **13** або зачекайте, поки поле **4** припинить блимати і налаштування будуть збережені автоматично.

Робота у часовому режимі

- Натисканням на поле **13** включіть установлений часовий режим роботи.
- Водонагрівач нагріває воду впродовж установленого періоду On (в залежності від указанної температури), впродовж періодів Off нагрівальний елемент відключено.



Ручне включення нагріву

- Натиснувши на поле **10**, можна активувати процес нагріву води до вказаної температури незалежно від поточного режиму роботи.
- Коли вода нагріється до потрібної температури, водонагрівач повернеться до попереднього режиму роботи.

Запис налаштувань користувача - режим "SMART"

Під час запису даних електронний модуль запам'ятовує налаштування користувача, які будуть використані при роботі режиму "SMART". Запис даних триває 7 днів.

- Натисніть поле **1**, щоб активувати режим запису ваших налаштувань. Поле **1** почне світитися.
- Якщо під час роботи водонагрівача у режимі запису налаштувань натиснути поле **1**, дисплей відобразить кількість днів, що залишилися до завершення дії цього режиму.
- Під час запису неможливо активувати спеціальні режими роботи водонагрівача (відпустка, ручне включення нагріву, часовий режим).

- Якщо під час запису даних виникнуть перебої з електроенергією або водонагрівач буде відключений, дані не будуть збережені (поле **1** блимає).
- По завершенні запису даних поле **1** припинить світитися.
- Щоб вийти з режиму запису, необхідно натиснути і деякий час утримувати поле **1** або ж відключити й повторно включити водонагрівач.
- У разі, якщо звичні витрати води змінюються, налаштування користувача можна перезаписати (натиснути на поле **1**: запис нових налаштувань триватиме 7 днів). Для того щоб водонагрівач розпочав нагрівати воду відповідно до збережених налаштувань, слід натиснути на поле **3** (включення режиму "SMART").

Включення режиму "SMART"

Якщо запис звичних налаштувань користувача завершено, можна розпочинати користування режимом "SMART".

- Натисканням на поле **3** включіть режим "SMART". Поле **3** почне світитися.
- Для виходу з режиму "SMART" повторно натисніть на поле **3**.

Робота водонагрівача в режимі "SMART"

- Цей режим є актуальним, насамперед, якщо користувач має стійкі звички щодо користування гарячою водою (приміром, приймає душ щодня приблизно в один і той же час).
- Робота водонагрівача в режимі "SMART" зменшує витрати електроенергії.
- Якщо програма в режимі запису зафіксувала періоди, під час яких витрати води є незначними, водонагрівач підтримуватиме температуру води у проміжку між 40 °C і встановленою температурою, залежно від кількості води, витраченої під час запису звичних налаштувань користувача.
- Якщо програма зафіксувала періоди, коли витрати води є значними, водонагрівач нагріватиме воду до встановленої температури.
- Якщо під час запису звичних налаштувань користувача взагалі не зафіксовано витрат води, температура води у водонагрівачеві може бути нижче 40 °C.
- При виході з режиму "SMART" водонагрівач нагріватиме воду до температури, встановленої в ручному режимі.

Функція "Антилегіонела" (захист від утворення бактерій)

- Якщо впродовж 30 днів температура води не сягатиме 65°C, водонагрівач автоматично нагріє воду до 65°C і підтримуватиме цю температуру впродовж 15 хвилин.

Індикація несправностей

- У разі виникнення несправностей у роботі водонагрівача почне блимати поле **9**. При натисканні на поле **9** на дисплеї буде відображено код помилки.

Несправність	Опис несправності	Дії
E 01	Несправність датчика електронного регулятора.	Звернутися до сервісного центру (водонагрівач не працює).
E 04	Замерзання. Повідомлення про несправність з'явиться, якщо температура у водонагрівачеві буде нижче 0 °С.	Якщо повідомлення про несправність із часом не щезне, звернутися до сервісного центру.
E 05	Перегрів (температура > 100 °С, вихід з ладу електронного регулятора).	Відключити водонагрівач від електромережі, звернутися до сервісного центру.
E 06	Неполадки в роботі Mg аноду.	Звернутися до сервісного центру (водонагрівач функціонує нормально).
E 07	Несправність датчиків об'єму.	Звернутися до сервісного центру (водонагрівач працює в нормальному режимі).
E 10	Падіння напруги під час запису даних програмою "SMART".	Помилка програми запису звичних налаштувань користувача "SMART". Повторно включити режим запису.
E 11	Немає даних для роботи програми "SMART".	Включити режим запису "SMART".
E 12	Немає даних для роботи часового режиму.	Налаштувати часовий режим роботи.
E 13	Ручне включення нагріву неможливе.	Вода вже нагрілася до встановленої температури.
E 42	Несправність у роботі функції "Антилегіонела".	Натиснувши на поле 9 , скинути повідомлення про помилку.
R0	Збій програми "SMART".	Якщо ви хочете, щоб водонагрівач працював у режимі "SMART", включіть запис звичних налаштувань користувача "SMART". По завершенні запису режимом "SMART" можна користуватися.

Якщо ж від'єднати прилад від енергопостачання при дії низьких температур, з нього необхідно злити воду. Перед тим, як зливати воду, відключіть водонагрівач від електропостачання. Відкрийте кран гарячої води на змішувачі. Зливати воду слід крізь вхідне з'єднання. З цією метою ми рекомендуємо встановити дренажний клапан між вхідним з'єднанням водонагрівача і запобіжним клапаном. Якщо у Вас не встановлений дренажний клапан, воду зливати можна також безпосередньо крізь запобіжний клапан, встановивши важіль або гвинт запобіжного клапана в позицію "Test" (тест). Інший спосіб – просто зняти запобіжний клапан і злити воду крізь вхідне з'єднання. Після зливання води крізь вхідну трубку залишиться невелика кількість води, яку необхідно злити знявши для цього нагрівальний фланець. Корпус водонагрівача слід очистити м'яким розчином детергенту. Не використовуйте розчинники, сольвент, або грубі мийні засоби. Регулярне проведення профілактичних робіт забезпечить триваліший строк служби приладу. Рекомендуємо проводити регулярний сервісний огляд водонагрівача – так Ви забезпечите його надійне функціонування на довгий строк. Перший такий огляд має проводити фахівець авторизованого сервісного центру через два роки після початку експлуатації приладу. Під час огляду перевіряється стан антикорозійного аноду, а також при

необхідності видаляється вапняний наліт, який накопичується на внутрішній поверхні водонагрівача в залежності від якості, кількості і температури води, що використовується. У відповідності до стану Вашого нагрівача фахівець сервісного центру надасть Вам консультацію щодо строку наступного подібного огляду.

Не намагайтесь самостійно полагодити нагрівач! Звертайтеся до найближчого авторизованого сервісного центру Gorenje.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИЛАДУ

Тип		OGB 80 E4	OGB 100 E4	OGB 120 E4	OGB 150 E4
Профіль навантаження		M	L	L	XL
Клас енергетичної ефективності		B	C	C	C
Енергетична ефективність при нагріванні води (η Вт/год) ¹⁾	[%]	40	40	40	40
Річне споживання електроенергії ¹⁾	[кВт/год]	1257	2458	2479	4001
Добове споживання електроенергії ²⁾	[кВт/год]	6,675	12,448	12,857	20,401
Налаштування температури термостату	[°C]	60			
Значення "smart" ³⁾		1	1	1	1
Тижневе споживання електроенергії при користуванні інтелектуальною системою управління	[кВт/год]	23,794	47,329	47,829	78,282
Тижневе споживання електроенергії без користування інтелектуальною системою управління	[кВт/год]	27,949	53,301	55,001	88,899
Об'єм	[л]	78,0	97,3	118,1	147,1
Кількість змішаної води при 40 °C B40 ²⁾	[л]	116	137	172	225
Номінальний тиск	[МПа (бар)]	0,6 (6) / 0,9 (9)			
Вага/з водою	[кг]	36/116	41/141	46/166	52/202
Антикорозійний захист бака Емальований бак / магнієвий анод		•/•	•/•	•/•	•/•
Потужність нагрівального елемента	[Вт]	2000			
Кількість нагрівальних елементів і їхня потужність	[Вт]	2 x 1000			
Напруга	[В~]	230			
Клас захисту		I			
Ступінь захисту		IP24			
Час нагрівання з 10°C до 85°C	[год]	3:34	4:27	5:20	6:10

1) Регламент ЄС 812/2013; EN 50440

2) EN 50440

3) Дані щодо енергетичної ефективності та споживання електроенергії дійсні лише за умови включеного інтелектуального пристрою управління.

ВИРОБНИК ЗБЕРІГАЄ ЗА СОБОЮ ПРАВО НА ВНЕСЕННЯ ЗМІН, ЩО НЕ ВПЛИВАЮТЬ НА ФУНКЦІЇ ПРИЛАДУ.

Інструкцію користувача також читайте на веб-сайті виробника:

<http://www.gorenje.com>.

